

## IsoAir® System

Operations Manual

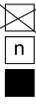
REF 2941





# Symbols

	Refer to instruction manual/booklet
	Consult instructions for use
	General warning
	Caution
	Cardiopulmonary resuscitation (CPR)
	Indicates that this product does not contain toxic and hazardous substances or elements above the maximum concentration of all 6 values defined by the China RoHS legislation. This product is an environmentally friendly product which can be recycled and reused.
	Type B applied part, support surface
	Catalogue number
	Serial number
	Batch code
	Manufacturer
 EU 2017/745	Importer
	European medical device
	Authorized representative in the European Community
	CE mark
	Mass of product
	Safe working load
	Wash by hand
	Do not tumble dry

	Do not dry clean
	Do not iron
	Allow to air dry
	Chlorinated bleach
	In accordance with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) as amended, this symbol indicates that the product should be collected separately for recycling. Do not dispose of as unsorted municipal waste. Contact local distributor for disposal information. Ensure infected equipment is decontaminated prior to recycling.
	Class II electrical equipment: equipment in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only, but in which additional safety precautions such as double insulation or reinforced insulation are provided, there being no provisions for protective earthing or reliance upon installation conditions.
	Fuse
	Medical Equipment Classified by Underwriters Laboratories Inc. With Respect to Electric Shock, Fire, and Mechanical Hazards Only in Accordance with ANSI/AAMI ES60601-1:2012 and CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:16. IEC 60601-1-8:2012
IP21	Solids: Protection from touch by fingers and objects greater than 12 mm Liquids: Protection from the fall of vertical water drops
	For US Patents see <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Keep dry
	Stacking limit by number
	This side up
	Fragile
	Do not use sharp objects to open the package

# Table of Contents

Warning/Caution/Note Definition .....	2
Summary of safety precautions .....	2
Introduction .....	4
Product description .....	4
Intended use .....	4
Clinical benefits .....	4
Contraindications .....	4
Expected service life .....	4
Disposal/recycle .....	5
Specifications .....	5
<b>IsoAir 84 in. (213.3 cm) system</b> .....	5
Environmental conditions .....	6
Product illustration - support surface .....	6
Product illustration - pump .....	8
Features .....	8
Button and icon descriptions .....	9
Contact information .....	11
Serial number location .....	11
Setup .....	12
Setup the support surface .....	12
Setup the pump .....	14
Setup with ProCuity bed .....	16
Setup with InTouch bed .....	17
Setup with 3002 S3 bed or 3005 S3 bed .....	18
Setup with GoBed II bed .....	19
Setup with Spirit Plus bed or Spirit Select bed .....	20
Connecting the CPR connector and AST cable .....	21
Applying linens .....	21
Operation .....	22
Powering on the pump .....	22
Transferring a patient from one patient support platform to another .....	22
Cardiopulmonary resuscitation (CPR) .....	23
Starting or canceling Max Inflate .....	23
Starting the static mode without AST .....	25
Starting the ALP mode without AST .....	26
Starting or stopping the AST mode .....	28
Turning the LAL on or off .....	28
Locking or unlocking the screen .....	29
Powering off the pump .....	29
Storing the support surface .....	29
Storing the pump .....	30
Troubleshooting .....	31
Product alarms .....	33
Accessories and parts .....	34
Preventive maintenance .....	35
Cleaning and disinfecting with wipes .....	36
Cleaning .....	37
Disinfecting .....	38
Top cover replacement .....	39
Fire barrier replacement .....	39
EMC information .....	40

# Warning/Caution/Note Definition

The words **WARNING**, **CAUTION**, and **NOTE** carry special meanings and should be carefully reviewed.

## **WARNING**

Alerts the reader about a situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. It may also describe potential serious adverse reactions and safety hazards.

## **CAUTION**

Alerts the reader of a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the product or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur as a result of use or misuse.

**Note** - Provides special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

## Summary of safety precautions

Always read and strictly follow the warnings and cautions listed on this page. Service only by qualified personnel.

---

### **WARNING**

- Always secure the support surface to the bed frame to prevent the shifting of the product while in use.
- Always inspect for foreign objects between the support surface and the bed frame. Foreign objects may cause the support surface to slide on the support platform.
- Do not use the support surface on a larger or smaller bed frame that does not fit the width, length, or thickness. This is to avoid the risk of the support surface sliding, patient injury, or interference with moving parts of the bed.
- Do not use the support surface when gaps are present. The risk of entrapment can develop when the support surface is placed on incompatible bed frames.
- Always plug the power cord into the bed auxiliary outlet or a grounded power receptacle. Do not use an extension cord.
- Do not touch patients and the AST socket on the pump at the same time.
- Always secure the pump to the bed frame to prevent the shifting of the product while in use.
- Always check the product before use to make sure there are no broken parts. If the product is damaged call technical support.
- Always make sure that you do not exceed the safe working load of the bed frame before you mount the pump.
- Always connect the AST cable to the AST socket on the pump to avoid the risk of electrical shock.
- Do not use in the presence of flammable anesthetics, nitrous oxide, or oxygen-rich environments. Risk of explosion can result.
- Do not expose this product to liquids while powered as this could result in a severe electrical hazard.
- This product radiates radio frequency energy. If not setup and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to other devices in the vicinity.
- Always check patient's skin regularly. Consult a physician if erythema or skin breakdown occurs. Serious injury could result if the patient's skin condition is left untreated.
- Do not use this product with an overlay. Patient stability and siderail coverage may be compromised.
- Always consider the use of siderails. The safe use of the support surface is maximized when used in conjunction with siderails. There may be an increased risk of falls when siderails are not present. Serious injury or death can result from the use (potential entrapment) or non-use (potential patient falls) of siderails or other restraints. Consider local policies regarding the use of siderails. The physician, operator, or responsible parties should determine whether and how to use siderails based on each patient's individual needs.
- Always use extra caution with a patient at risk of a fall (such as agitated or confused) to help reduce the likelihood of a fall.
- Do not use the support surface as a transfer device.
- Do not use the support surface handles to lift or move the support surface with a patient on board.
- Do not stick needles or other sharp objects into a support surface through the support surface cover. Holes may allow fluids to enter the inside (inner core) of the support surface, product damage, or product malfunction.

- Do not exceed the safe working load of the hospital bed frame when supporting both the patient and the support surface. Excess weight could cause unpredictable safety and performance of this product.
  - Always make sure that the opposite siderail is raised when you transfer a patient onto the support surface to reduce the risk of patient fall.
  - Always check the CPR connector before use, if visibly soiled, replace. Direct skin contact with soiled material may increase the risk of infection.
  - Always inflate the product and unplug the pump from the mains before you begin cleaning or disinfecting.
  - Do not immerse the product in cleaning or disinfectant solutions.
  - Do not spray or allow liquids to enter the power cord ports, the hose ports, or the AST socket.
  - Always make sure that you wipe each product with clean water and dry each product after cleaning or disinfecting. Some cleaning and disinfecting agents are corrosive in nature and may cause damage to the product if you use them improperly. If you do not rinse and dry the product, a corrosive residue may be left on the surface of the product that could cause premature degradation of critical components. Failure to follow these cleaning or disinfecting instructions may void your warranty.
  - Always disinfect the support surface between patients to avoid the risk of cross-contamination and infection.
  - Do not allow fluid to pool on the support surface. Fluids may cause degradation of components and may cause unpredictable safety and performance of this product.
  - The **IsoAir** system may interfere with patient ECG measurements. You may need to disconnect the AST cable, turn off the **IsoAir** system, or move the patient to a non-powered system.
  - The use of accessories, transducers, and cables, other than those specified or provided by the manufacturer, could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity and result in improper operation.
  - Portable RF communications equipment, including peripherals such as antenna cables and external antennas, should be no closer than 12 inches (30 cm) to any part of the **IsoAir** system, that includes cables specified by the manufacturer.
  - Avoid stacking or placing equipment adjacent with other equipment to prevent improper operation of the products. If such use is necessary, carefully observe stacked or adjacent equipment to make sure that they are operating properly.
  - This equipment/system is intended for use by healthcare professionals only. This equipment/system may cause radio interference or may disrupt the operation of nearby equipment. It may be necessary to take mitigation measures, such as reorienting or relocating **IsoAir** system or shielding the location.
- 

## CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
  - Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
  - Do not tie the support surface to the bed frame with the bottom center D-ring straps to avoid the risk of equipment damage. The bottom center-D ring straps are for storage only.
  - Always be aware of devices or equipment that are placed on the top of the support surface. Damage to the surface may occur due to the weight of the equipment, heat generated by the equipment, or sharp edges on the equipment.
  - Do not put overlays or accessories inside the cover to avoid the risk of reducing pressure redistribution performance.
  - Do not place hoses or power cords in walkways to avoid trip hazards.
  - Always allow the product to come to room temperature after exposure to extreme high or low temperatures.
  - Always check the power cord for cuts, exposed wires, worn insulation, or other damage that could result in electrical hazards.
  - Always be aware that an X-ray taken on this product may cause visible image artifacts. An image artifact may interfere with patient diagnoses.
  - Always store the product within the specified environmental condition values.
  - Always completely dry the support surface covers before storing, adding linens, or placing a patient on the surface.
  - Do not overexpose the product to higher concentration chemical solutions as these may degrade the product.
  - Always follow the manufacturing instructions, failure may affect the useful life of the product.
-

# Introduction

This manual assists you with the operation or maintenance of your Stryker product. Read this manual before operating or maintaining this product. Set methods and procedures to educate and train your staff on the safe operation or maintenance of this product.

---

## CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
  - Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
- 

## Note

- This manual is a permanent part of the product and should remain with the product even if the product is sold.
- Stryker continually seeks advancements in product design and quality. This manual contains the most current product information available at the time of printing. There may be minor discrepancies between your product and this manual. If you have any questions, contact Stryker Customer Service or Technical Support at 1-800-327-0770.

## Product description

The Stryker Model 2941, **IsoAir**® system consists of a support surface and pump. The support surface is an air powered support surface that consists of air cells and bladders that run across the surface to support the patient and side bolsters. The surface is outfitted with a pump that provides the pressure source to inflate and deflate the air cells. The pump, connected to the air cells through flexible hoses, monitors and automatically adjusts the air in the air cells dependent on the type of therapy selected. This product includes alternating pressure (ALP), low air loss (LAL), max inflate, active sensor technology (AST), and CPR deflate. Comfort control is provided through five levels of alternating low pressure and static pressure.

## Intended use

The **IsoAir** system helps in the prevention and treatment of pressure injuries or pressure ulcers (all stages, unstageable injury, and deep tissue injury). Stryker recommends this product to be implemented in combination with clinical evaluation of risk factors and skin assessments made by a healthcare professional. This product provides pressure redistribution and is intended to assist in management of the microclimate of the patient skin.

The **IsoAir** system is intended for use with adult, non-behavioral patients. This product is for use with a bed frame and a top sheet. The system is intended for use in an acute care and long-term care units, including general hospital use, critical care, step down care, Med/Surg, PACU, and progressive care settings.

This product is not intended for use in home healthcare environments. This product is not sterile.

## Clinical benefits

Assists in the prevention and treatment of all pressure ulcers or pressure injuries

## Contraindications

Unstable spine

## Expected service life

The **IsoAir** support surface has a 3 year expected service life under normal use conditions and with appropriate periodic maintenance.

The **IsoAir** pump has a 5 year expected service life under normal use conditions and with appropriate periodic maintenance.

## Disposal/recycle

Always follow the current local recommendations and/or regulations governing environmental protection and the risks associated with recycling or disposing of the equipment at the end of its useful life.

## Specifications

### IsoAir 84 in. (213.3 cm) system

Number	Plug type	Power cord 1M	Power cord 5M
2941-000-001	B	2874-007-001	2874-007-002

	500 lb	226 kg
<b>Note</b> - Safe working load indicates the sum of the patient, mattress, and accessory weight.		
<b>Support surface</b>		
Model	2941-001-100	
Length	84.0 in.	213.3 cm
Width	35.0 in.	88.9 cm
Thickness	8.0 in.	20.3 cm
Weight	25 lb	11.3 kg
Cover material	Dartex® Endurance cover	
Compatible with bed frame	ProCuity™, 3002 S3®, 3005 S3®, InTouch®, Spirit Plus®, Spirit Select®, GoBed® II	

Dartex is a registered trademark of the Dartex Coatings, Ltd.

Pump		
Model	2941-001-001	
Height	17.25 in.	43.8 cm
Width	9.25 in.	23.5 cm
Depth	7.25 in.	18.4 cm
Weight	17 lb	7.7 kg
Interface control panel	LCD	
Input voltage	100-240 V	
Electric current	1.2 A	
Input frequency	50/60 Hz	

Pump			
Noise level		<50 dBa	
Mode of operation		Continuous	
Power cord	Short	3.2 ft	1 m
	Long	16.4 ft	5 m
Compliance		IEC 60601-1 3.1 Edition; RoHS Directive 2015/863/EU, Annex II to directive 2011/65EU; REACH (EC) 1907/2006 EU; IEC 60601-1-8:2012, IEC 60601-1-2:2014	

**Note** - The power cord for this product has a ground conductor that is only used as a functional earth.

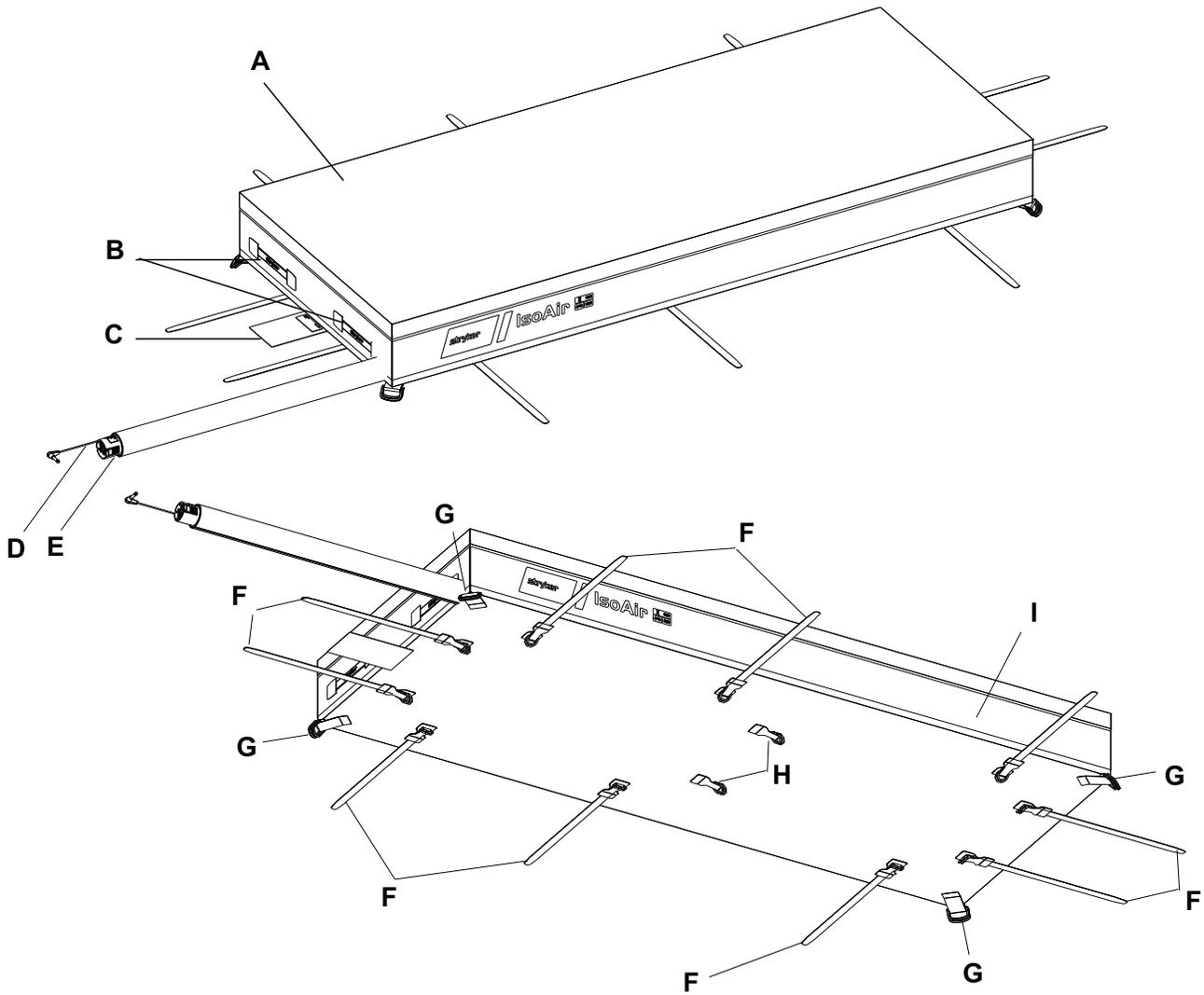
Stryker reserves the right to change specifications without notice.

## Environmental conditions

Environmental conditions	Operation	Storage and transportation
Ambient temperature		
Relative humidity (non-condensing)		
Atmospheric pressure		

## Product illustration - support surface

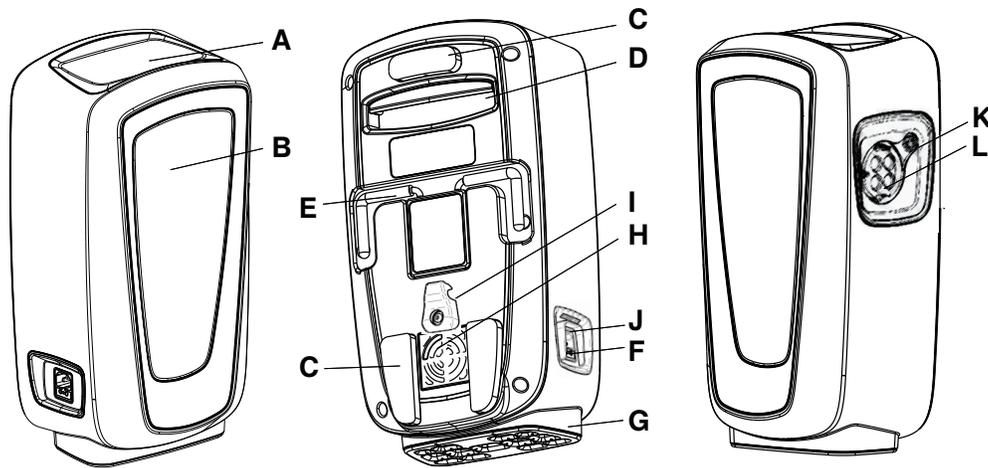
**CAUTION** - Do not tie the support surface to the bed frame with the bottom center D-ring straps to avoid the risk of equipment damage. The bottom center-D ring straps are for storage only.



A	Top cover
B	Strap handle
C	Law label location
D	AST cable

E	CPR connector
F	Tie down strap
G	D-ring (see Applying linens)
H	D-ring strap, bottom center
I	Bottom cover

## Product illustration - pump



A	Graphical user interface
B	Status indicator
C	Bumper
D	Transport handle
E	Hook
F	Power inlet

G	Anti-vibration foot
H	HEPA filter
I	Flex grip
J	Fuse
K	Hose port
L	AST port connector

## Features

### Shear management

The product moves with the patient to assist in the reduction of shear forces at the interface between the surface and the patient.

### Low Air Loss (LAL)

The product provides air flow to help manage microclimate of the skin.

### Alternating low pressure (ALP)

The support surface is constructed with rows of air cells connected to two different air lines (C). Odd row air cells (A) are connected to the A air line and even row cells (B) are connected to the B air line (Figure 1).

### Active sensor technology (AST)

When AST is on, sensors in the sacral region (D) of the support surface help control patient immersion (Figure 1).

### Side bolster

The left and right side bolsters (E) provide exterior support to the patient. This helps to secure the patient within the support surface (Figure 1).

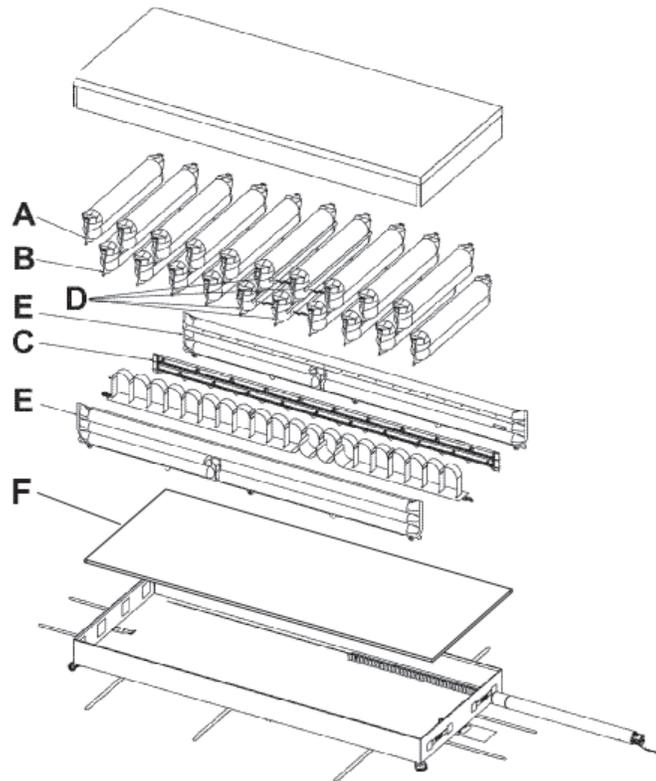


Figure 1 – Air cells

A	A air cell	D	AST air cell
B	B air cell	E	Left and right side bolster
C	Air line, two line manifold	F	Bottom foam assembly

## Button and icon descriptions

### Sample screens



Icon	Name	Description
	Power button	See <i>Powering on the pump</i> (page 22) or <i>Powering off the pump</i> (page 29)
	Action button, right	Allows the operator to select an action on the screen

Icon	Name	Description
	Action button, left	Allows the operator to select an action on the screen
	Lock or unlock	See <i>Locking or unlocking the screen</i> (page 29)
	Home	Returns to the home screen
	Low Air Loss (LAL) on	See <i>Turning the LAL on or off</i> (page 28)
	Low Air Loss (LAL) off	
	Static mode on	Adjusts comfort settings when used without AST. in this mode, all cells are set to the same pressure
	Static mode off	Static mode off when you choose to cancel this therapy
	Decrease or increase	Adjusts pressure in the air cells
	ALP on	Provides therapy with pressure differences between alternating air cells
	ALP off	ALP mode off when you choose to cancel this therapy
	Mode menu	Mode menu screen
	Max Inflate full	Inflates the support surface to a maximum pressure
	Max Inflate filling	Shows the surface filling to max inflate
	Max Inflate mode	Max Inflate off, you choose to cancel max inflate or the max inflate timer has expired
	AST on	Optimal air pressure recalculates and adjusts as needed every 3 minutes
	AST off	AST mode off when you choose to cancel this therapy
	Disconnected air hose alarm	Detects air hose connection error
	Kinked air hose alarm	Detects a bend or twist in the air hose
	AST malfunction alarm	Detects the AST malfunction error

	Remove from use alarm	Detects error
	Alarm off	Cancels alarm

## Contact information

Contact Stryker Customer Service or Technical Support at: 1-800-327-0770.

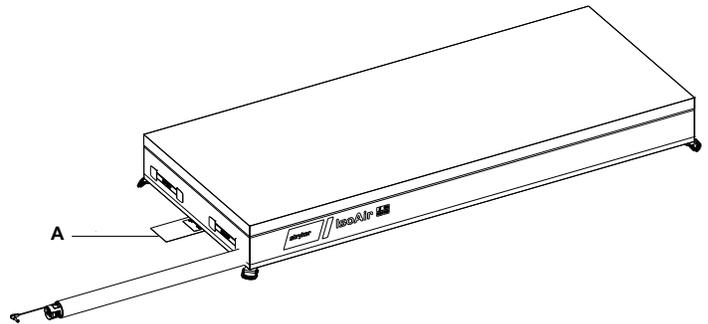
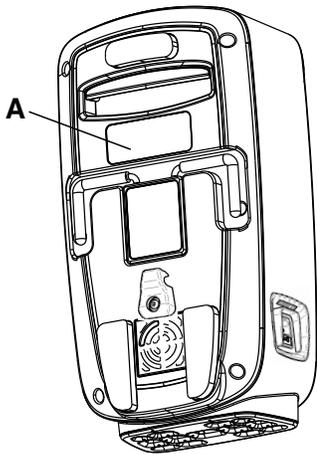
Stryker Medical  
 3800 E. Centre Avenue  
 Portage, MI 49002  
 USA

**Note** - The user and/or the patient should report any serious product-related incident to both the manufacturer and the Competent authority of the European Member State where the user and/or patient is established.

To view your operations or maintenance manual online, see <https://techweb.stryker.com/>.

Have the serial number (A) of your Stryker product available when calling Stryker Customer Service or Technical Support. Include the serial number in all written communication.

## Serial number location



# Setup

## Setup the support surface

Unpack the cartons and check all items. Make sure that the product operates before you place into service.

---

### WARNING

- Always secure the support surface to the bed frame to prevent the shifting of the product while in use.
  - Always inspect for foreign objects between the support surface and the bed frame. Foreign objects may cause the support surface to slide on the support platform.
  - Do not use the support surface on a larger or smaller bed frame that does not fit the width, length, or thickness. This is to avoid the risk of the support surface sliding, patient injury, or interference with moving parts of the bed.
  - Do not use the support surface when gaps are present. The risk of entrapment can develop when the support surface is placed on incompatible bed frames.
- 

### CAUTION

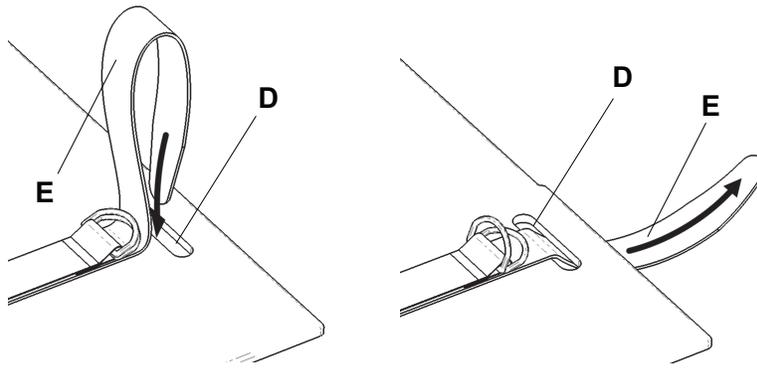
- Always be aware of devices or equipment that are placed on the top of the support surface. Damage to the surface may occur due to the weight of the equipment, heat generated by the equipment, or sharp edges on the equipment.
  - Do not put overlays or accessories inside the cover to avoid the risk of reducing pressure redistribution performance.
- 

To setup the support surface:

1. Allow the product to reach room temperature.
2. Lower the siderails to the lowest position of the bed frame.
3. Raise the Fowler to 30 degrees.
4. Remove the headboard and footboard from the bed frame.
5. Loosen the straps that secure the support surface.
6. Unroll and place the support surface with the hose at the foot end of the litter deck. Place the bottom cover face down.
7. Start on one side of the support surface and litter deck. Locate the head end and foot end retaining slot locations on the litter deck. See the setup for the appropriate bed.
  - a. *Setup with ProCuity bed (page 16)*
  - b. *Setup with InTouch bed (page 17)*
  - c. *Setup with 3002 S3 bed or 3005 S3 bed (page 18)*
  - d. *Setup with GoBed II bed (page 19)*
  - e. *Setup with Spirit Plus bed or Spirit Select bed (page 20)*

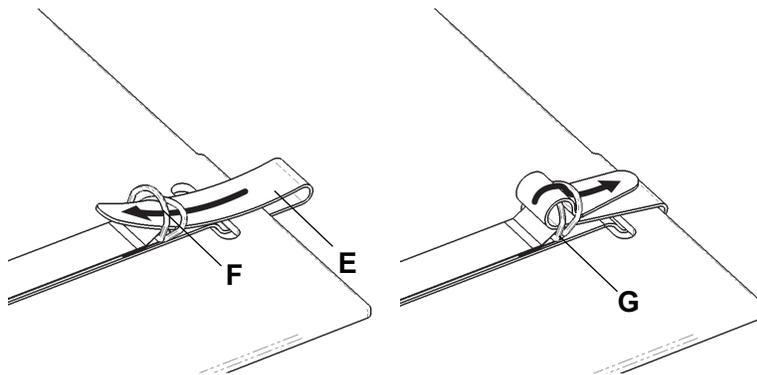
### Note

- This product has ten tie down straps. A minimum of four should be used. See the appropriate bed setup for the number of straps and tie down locations.
  - Do not attach the tie down straps to the bed siderails.
8. Thread the tie down strap (E) through the Fowler hole (D) (Figure 2).



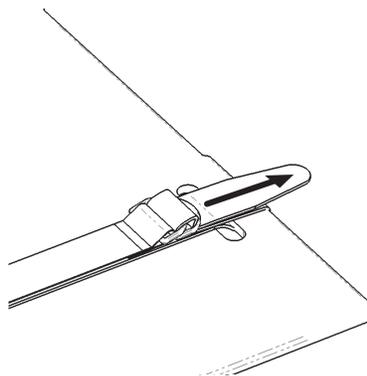
**Figure 2 – Insert tie down straps**

9. Put the tie down strap (E) through the D-rings (F) (Figure 3).



**Figure 3 – Tie down strap**

10. Loop the tie down strap between the D-rings (G) (Figure 3). Pull the tie down strap until secure (Figure 4).



**Figure 4 – Pull tie down strap**

11. Insert the loose end of the tie down strap behind the Fowler.
12. Repeat steps 8 to 10 for the other tie down strap.
13. Check that all the tie down straps are secure.
14. Replace the headboard and footboard that were removed in step 4.
15. Place linens on the support surface per hospital protocols.

## Setup the pump

Unpack the cartons and check all items. Make sure that the product operates before you place into service.

---

### WARNING

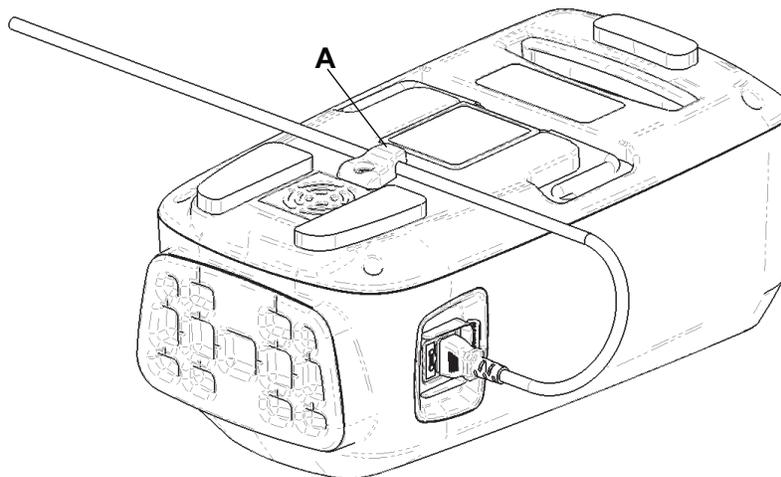
- Always plug the power cord into the bed auxiliary outlet or a grounded power receptacle. Do not use an extension cord.
  - Do not touch patients and the AST socket on the pump at the same time.
  - Always secure the pump to the bed frame to prevent the shifting of the product while in use.
  - Always check the product before use to make sure there are no broken parts. If the product is damaged call technical support.
  - Always make sure that you do not exceed the safe working load of the bed frame before you mount the pump.
  - Always connect the AST cable to the AST socket on the pump to avoid the risk of electrical shock.
  - Do not use in the presence of flammable anesthetics, nitrous oxide, or oxygen-rich environments. Risk of explosion can result.
  - Do not expose this product to liquids while powered as this could result in a severe electrical hazard.
  - This product radiates radio frequency energy. If not setup and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to other devices in the vicinity.
- 

### CAUTION

- Do not place hoses or power cords in walkways to avoid trip hazards.
  - Always allow the product to come to room temperature after exposure to extreme high or low temperatures.
  - Always check the power cord for cuts, exposed wires, worn insulation, or other damage that could result in electrical hazards.
- 

To setup the pump:

1. Allow the product to reach room temperature.
2. Attach the power cord to the pump.
3. Insert the power cord under the power cord retention flex grip (A) (Figure 5).



**Figure 5 – Cord retention flex grip**

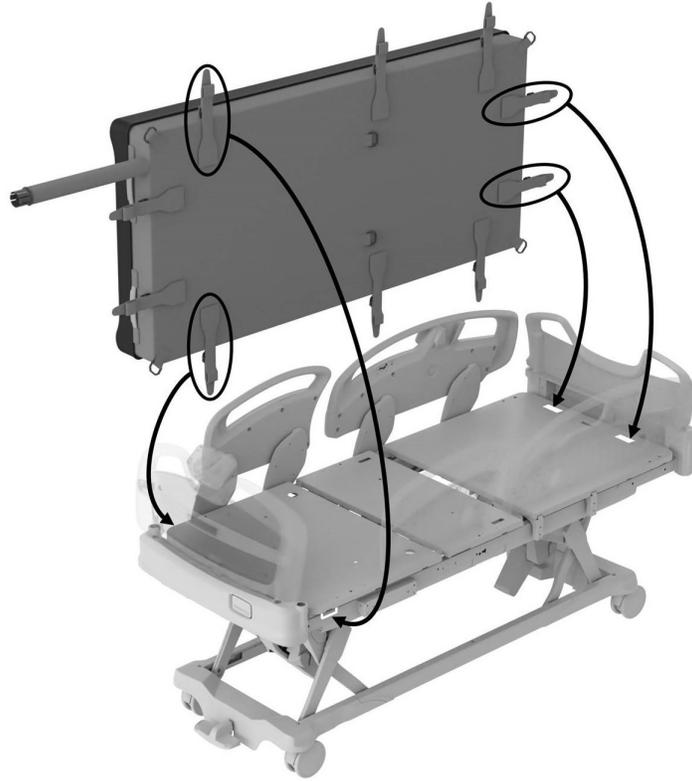
4. Plug the pump power cord into an accessible hospital grade outlet.
5. Place the pump power cord out of the path of foot traffic to avoid trip hazards.
6. Place the pump on the bed.
  - a. *Setup with ProCuity bed* (page 16)

- b. *Setup with InTouch bed* (page 17)
  - c. *Setup with 3002 S3 bed or 3005 S3 bed* (page 18)
  - d. *Setup with GoBed II bed* (page 19)
  - e. *Setup with Spirit Plus bed or Spirit Select bed* (page 20)
7. Route the hose on the patient left side of the footboard.

**Note**

- Allow space around the pump to connect and disconnect the CPR connector and power cord.
- Allow space on the integrated pump rack or footboard handle for other devices.

## Setup with ProCuity bed



**Figure 6 – Retaining slot locations for tie down straps**



**Figure 7 – Pump location and hose routing**

## Setup with InTouch bed

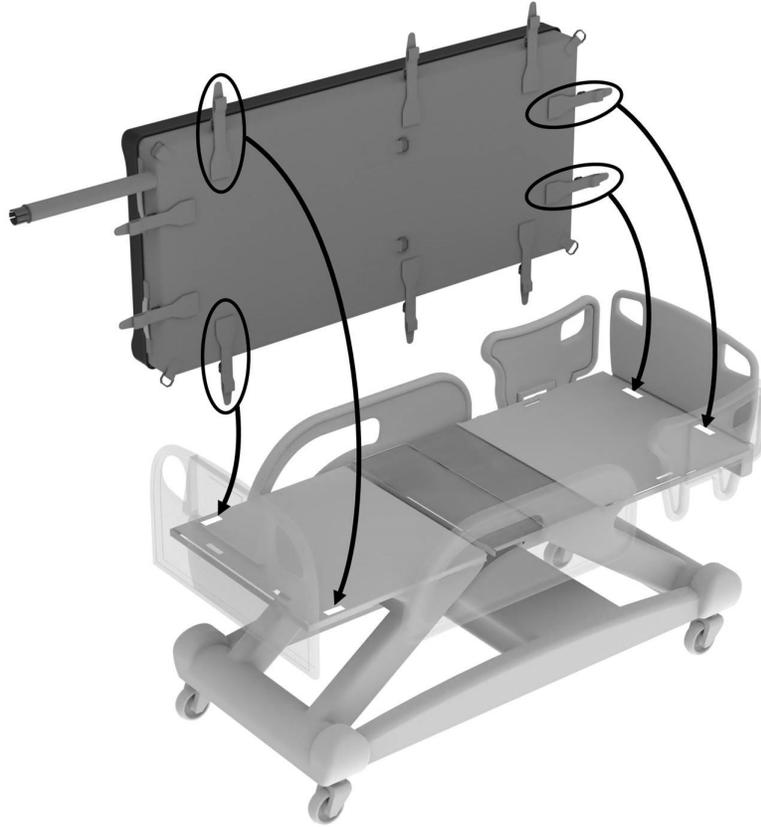


Figure 8 – Retaining slot locations for tie down straps

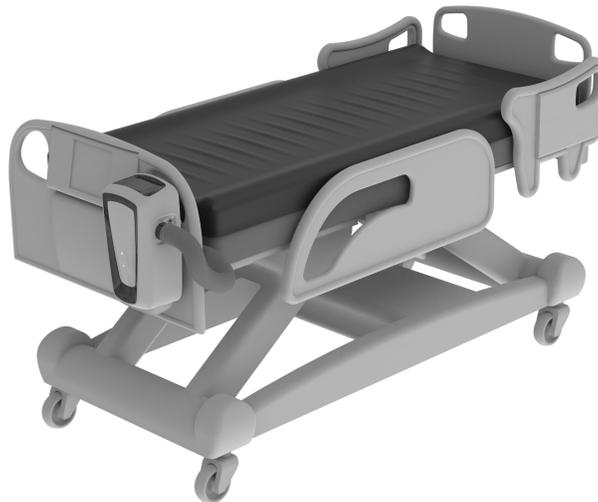
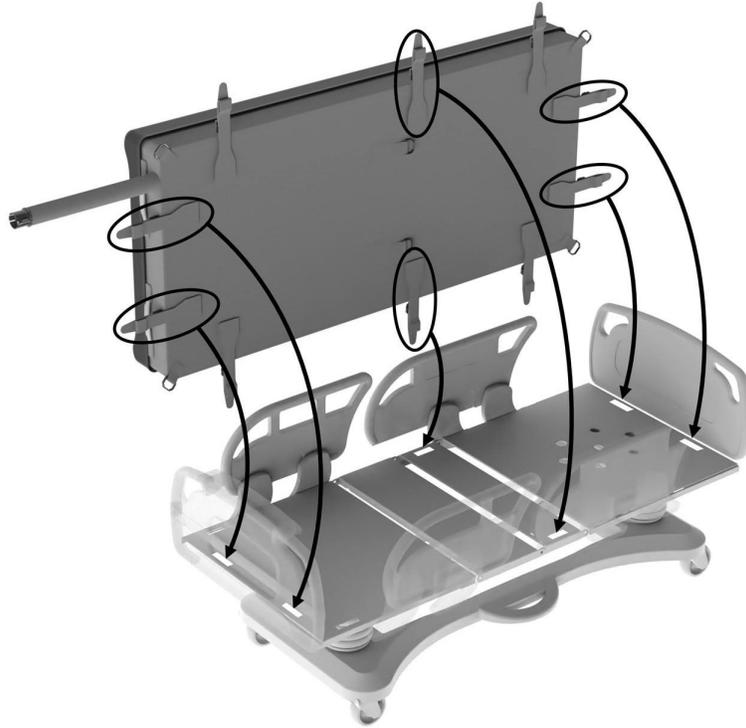


Figure 9 – Pump location and hose routing

**Setup with 3002 S3 bed or 3005 S3 bed**



**Figure 10 – Retaining slot locations for tie down straps**



**Figure 11 – Pump location and hose routing**

## Setup with GoBed II bed

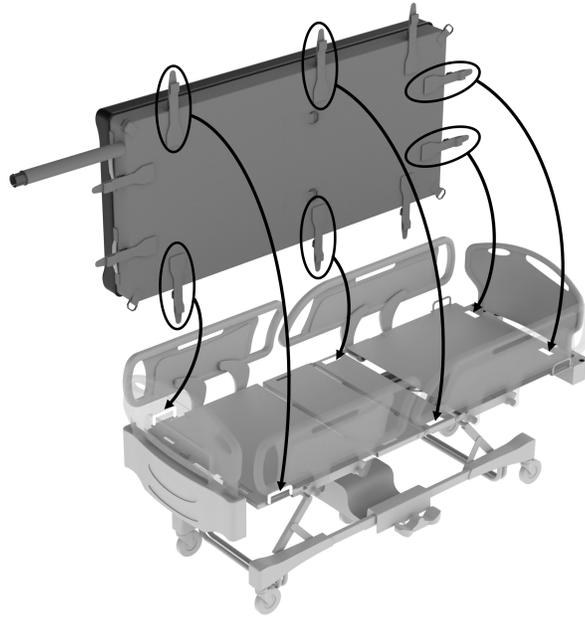


Figure 12 – Retaining slot locations for tie down straps

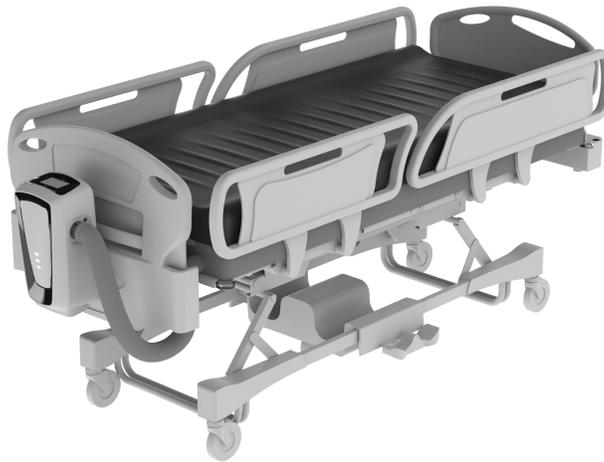


Figure 13 – Pump location and hose routing

## Setup with Spirit Plus bed or Spirit Select bed

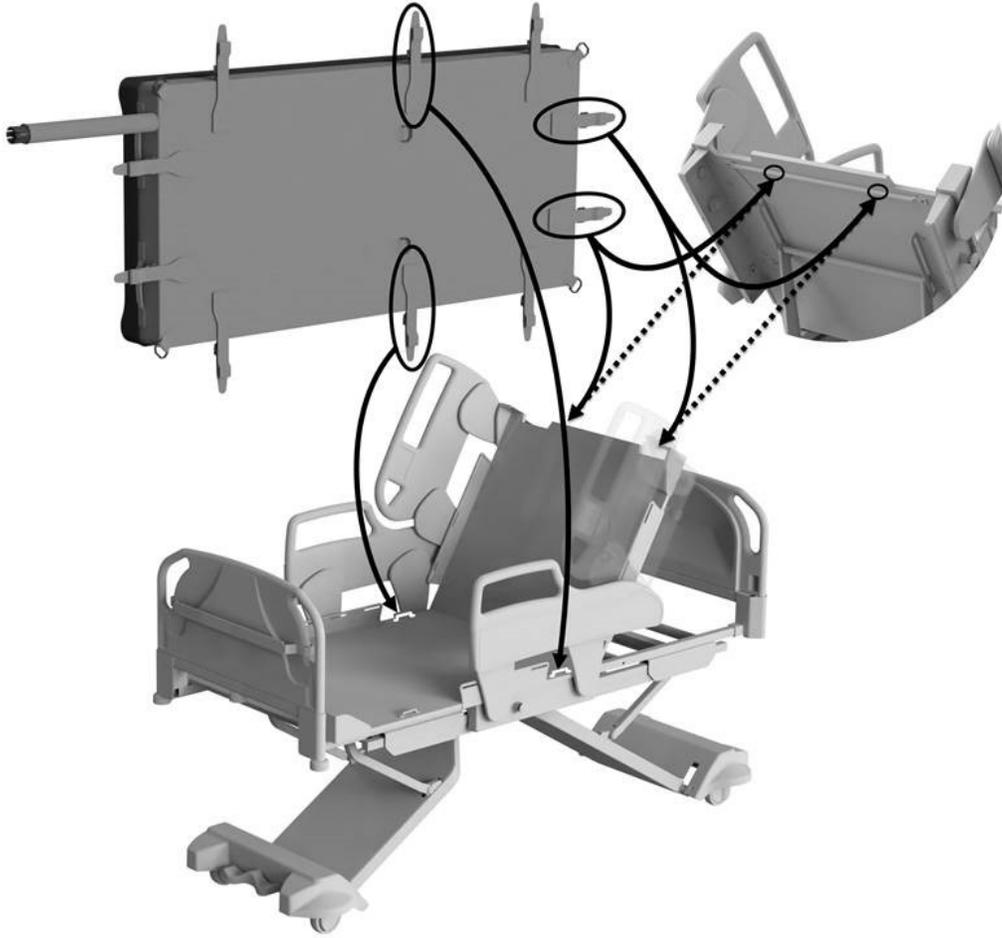


Figure 14 – Retaining slot locations for tie down straps

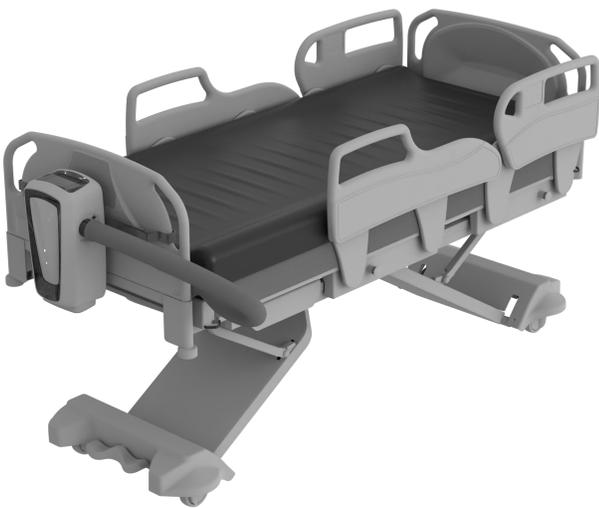


Figure 15 – Pump location on the accessory hanger and hose routing

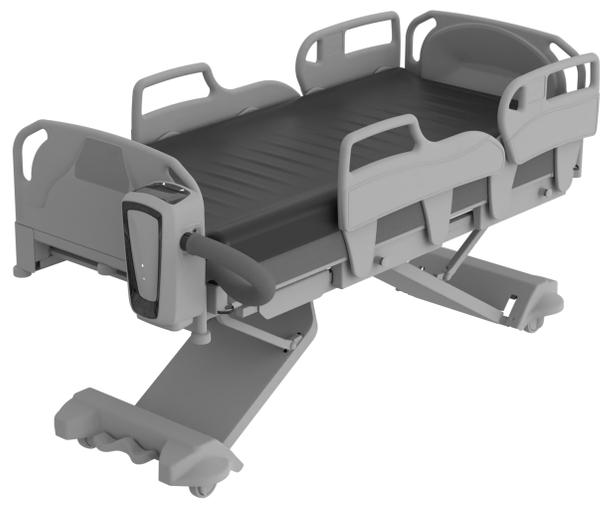


Figure 16 – Pump location on footboard handle and hose routing

## Connecting the CPR connector and AST cable

To connect the CPR connector and AST cable:

1. Connect the CPR connector to the pump (C) (Figure 17).

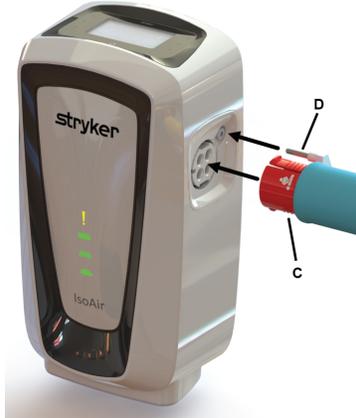


Figure 17 – Connect CPR connector and AST cable

2. Connect the AST cable (D) (Figure 17).

## Applying linens

To apply linens:

1. Part the D-rings (C) (Figure 18).
2. Thread the four linen corners through the D-rings (C) attached to the bottom cover to secure the linens (A) to the support surface (B).

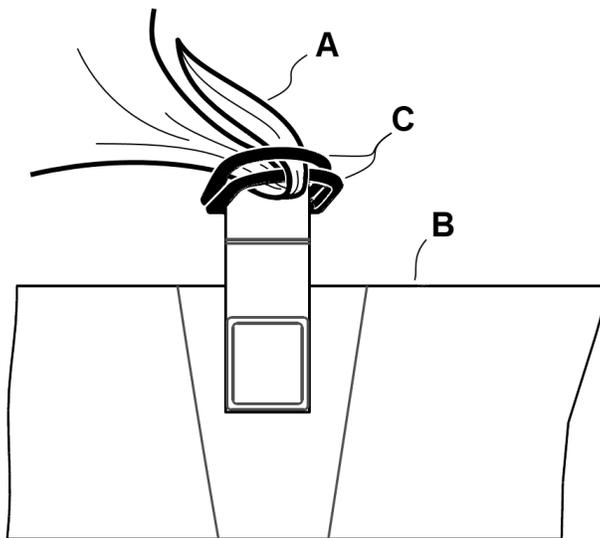


Figure 18 – Apply linens

**Note** - This product is designed for use with non-fitted sheets. For best results, do not pull the linens too tight to avoid the hammock effect.

# Operation

## WARNING

- Always check patient's skin regularly. Consult a physician if erythema or skin breakdown occurs. Serious injury could result if the patient's skin condition is left untreated.
- Do not use this product with an overlay. Patient stability and siderail coverage may be compromised.
- Always consider the use of siderails. The safe use of the support surface is maximized when used in conjunction with siderails. There may be an increased risk of falls when siderails are not present. Serious injury or death can result from the use (potential entrapment) or non-use (potential patient falls) of siderails or other restraints. Consider local policies regarding the use of siderails. The physician, operator, or responsible parties should determine whether and how to use siderails based on each patient's individual needs.
- Always use extra caution with a patient at risk of a fall (such as agitated or confused) to help reduce the likelihood of a fall.

**CAUTION** - Always be aware that an X-ray taken on this product may cause visible image artifacts. An image artifact may interfere with patient diagnoses.

## Powering on the pump

To power on the pump:

1. Follow *Setup the pump* (page 14) to prepare the pump for operation.
2. Press and hold the **Power** button until **IsoAir** appears on the screen (Figure 19).



Figure 19 – Startup screen



Figure 20 – Home screen, operator view

**Note** - The ALP, AST, and the LAL modes that are powered on are shown in green on the home screen (Figure 20).

## Transferring a patient from one patient support platform to another

### WARNING

- Do not use the support surface as a transfer device.
- Do not use the support surface handles to lift or move the support surface with a patient on board.
- Do not stick needles or other sharp objects into a support surface through the support surface cover. Holes may allow fluids to enter the inside (inner core) of the support surface, product damage, or product malfunction.
- Do not exceed the safe working load of the hospital bed frame when supporting both the patient and the support surface. Excess weight could cause unpredictable safety and performance of this product.
- Always make sure that the opposite siderail is raised when you transfer a patient onto the support surface to reduce the risk of patient fall.

To transfer the patient from one patient support surface to another:

**Prerequisite:** Follow hospital protocols required to transfer a patient from one surface to another.

1. Press and wait for **Max Inflate** to fully inflate. See *Starting or canceling Max Inflate* (page 23).
2. Position one patient support platform alongside the other patient support platform while minimizing the gap between the two platforms.
3. Set the brakes to **ON** for both patient support platforms.
4. Adjust the patient support platform heights so that they are level with one another.
5. Transfer the patient following all applicable safety rules and institution protocols for patient and operator safety.

## Cardiopulmonary resuscitation (CPR)

CPR compressions may begin as soon as you remove the CPR connector.

**Note** - It is recommended that you remove the CPR connector. Follow your hospital protocols to complete CPR.

1. Depress the tabs on both sides of the CPR connector. Pull straight out to disconnect the CPR from the pump (Figure 21).



Figure 21 – CPR connector

2. Remove the AST cable to prevent damage to the cable (recommended).

## Starting or canceling Max Inflate

To start or cancel Max Inflate:

1. On the home screen, press the **Action** button next to the **Mode** icon (Figure 22).



Figure 22 – Home screen

2. To start maximum inflation, press the **Action** button next to the **Max Inflate** icon (Figure 23).



Figure 23 – Max Inflate

**Note** - The **Max Inflate** icon blinks until the support surface inflates to the maximum pressure setting.

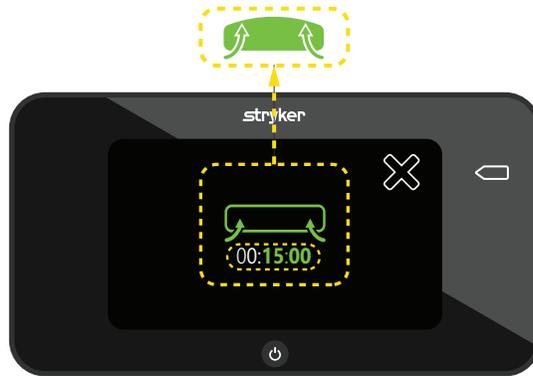


Figure 24 – Max Inflate blinking

**Note** - The countdown is displayed and pressure remains for 15 minutes.

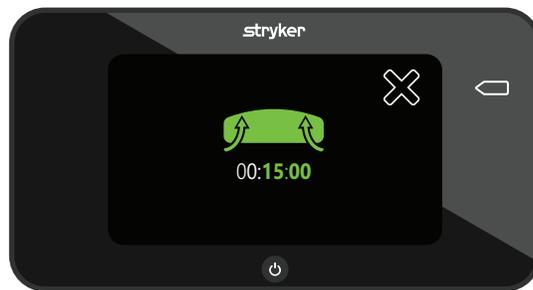


Figure 25 – Max Inflate timer

**Note**

- The support surface inflates to the maximum pressure setting.
  - The manual adjustments of the air cells are disabled.
3. To cancel Max Inflate, press the **Action** button next to the **Cancel** icon or wait until the time expires (Figure 26).



Figure 26 – Cancel Max Inflate

**Note** - No other functions are available until Max Inflate time expires or is canceled.

## Starting the static mode without AST

The static mode keeps the A/B air cells at constant pressure and allows for manual adjustment of air cell pressure.

To start the static mode:

1. On the home screen, press the **Action** button next to the **Mode** icon (Figure 27).



Figure 27 – Mode

2. To start the static mode, press the **Action** button next to **Static Mode** icon (Figure 28).



Figure 28 – Static mode off

3. Press the **Action** button next to the **up-arrow** or **down arrow** to increase or decrease the static pressure level from 1 to 5 (Figure 29).

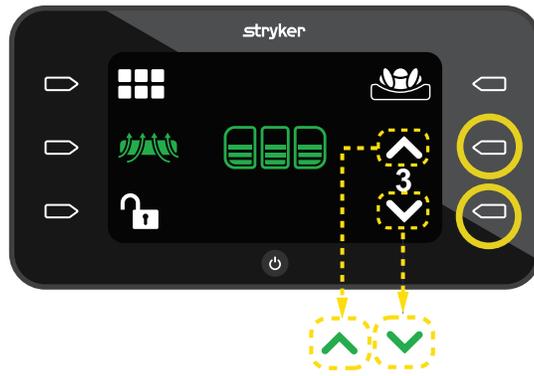


Figure 29 – Static mode on

**Note** - The adjustment arrows illuminate green when you press the **Action** button.

Static mode	Pressure
1	10 mmHg
2	15 mmHg
3 (default)	20 mmHg
4	25 mmHg
5	30 mmHg

## Starting the ALP mode without AST

ALP mode alternately inflates and deflates the A/B air cells to relieve pressure and allows for manual adjustment of air cell pressure.

To start the ALP mode:

1. On the home screen, press the **Action** button next to the **Mode** icon (Figure 30).



Figure 30 – Mode

2. To start ALP mode, press the **Action** button next to the **ALP mode** icon (Figure 31).



Figure 31 – ALP mode off

**Note** - The support surface alternates between zone A and zone B in approximately six minute intervals.

3. Press the **Action** button next to the **ALP mode** icon (Figure 32).



Figure 32 – ALP mode on

4. Press the **Action** button next to the **up-arrow** or **down arrow** to increase or decrease the ALP level from 1 to 5 (Figure 33).

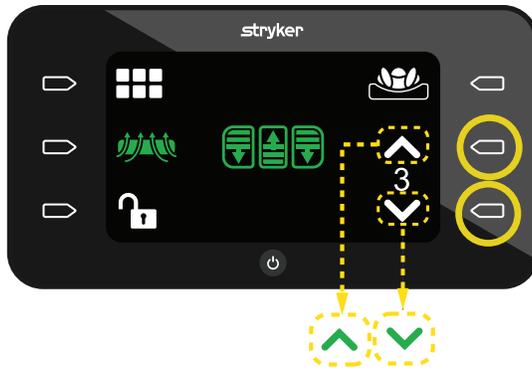


Figure 33 – ALP mode level 3

**Note** - The adjustment arrows illuminate green when you press the **Action** button.

ALP mode	Setting (A/B or B/A)
1	13/7 mmHg
2	18/12 mmHg
3 (default)	23/17 mmHg
4	28/22 mmHg
5	33/27 mmHg

## Starting or stopping the AST mode

The AST mode is on by default. The AST mode automatically adjusts air cell pressures to control patient immersion. The AST mode can be on when static mode or ALP mode is on. You can start or stop the AST mode from either the home screen or the mode screen.

1. To start the AST mode, press the **Action** button next to the **AST mode** icon (Figure 34).

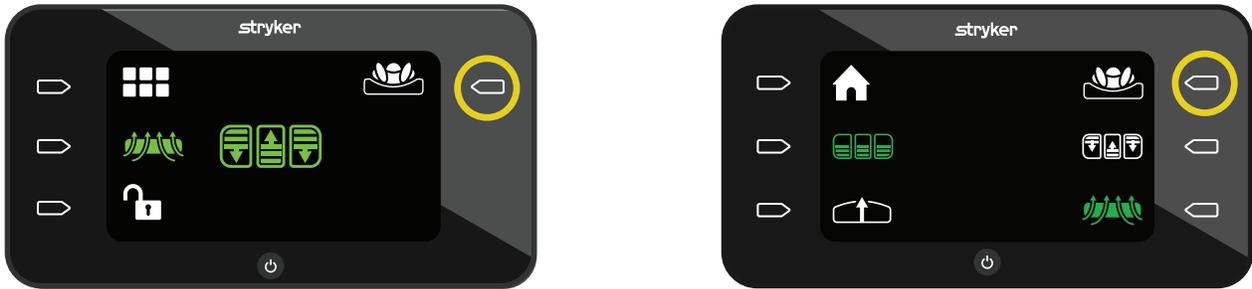


Figure 34 – AST mode off

2. To stop the AST mode, press the **Action** button next to the **AST mode** icon (Figure 35).



Figure 35 – AST mode on

## Turning the LAL on or off

LAL is on by default. You can turn LAL on or off from either the home screen or the mode screen.

1. To turn on LAL, press the **Action** button next to the **LAL off** icon (Figure 36).

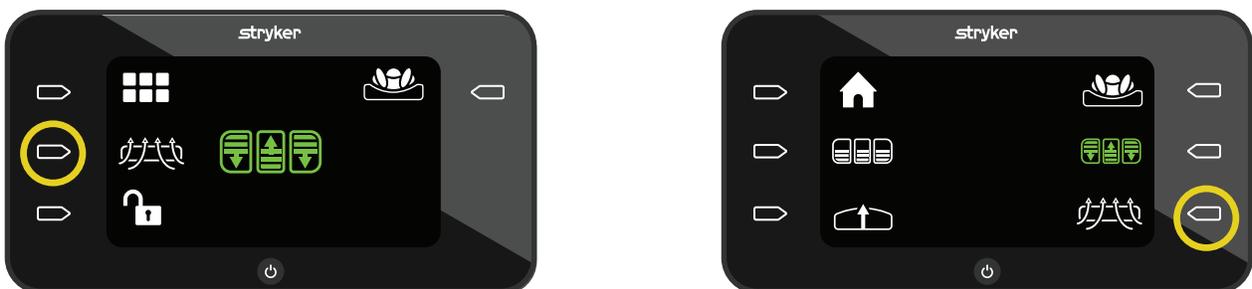


Figure 36 – LAL off

2. To turn off LAL, press the **Action** button next to the **LAL on** icon (Figure 37).

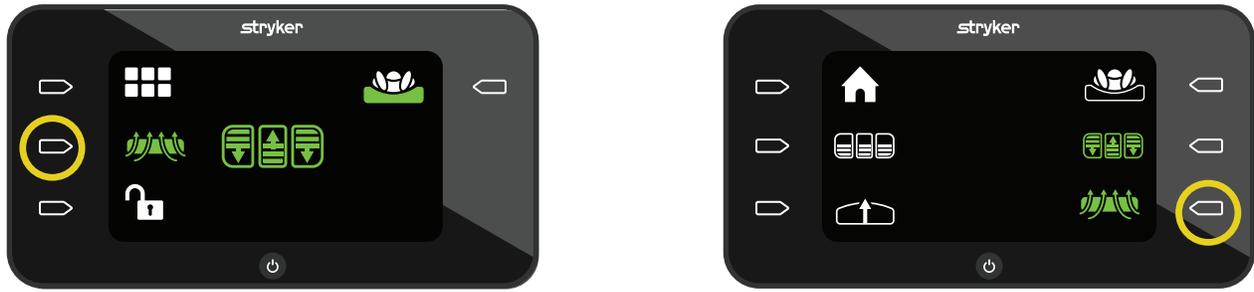


Figure 37 – LAL on

## Locking or unlocking the screen

You are unable to change modes when the screen is locked. The alarms continue to function with the lock on.

1. To lock the screen, press and hold the **Action** button next to the **Unlocked** icon for approximately one second (Figure 38).



Figure 38 – Unlocked screen

2. To unlock the screen, press and hold the **Action** button next to the **Locked** icon for two seconds (Figure 39).



Figure 39 – Locked screen

## Powering off the pump

Press the **Power** button and hold for two seconds to power off the pump.

**Note** - The pump will power up and default to the previous setting if you unplug and re-plug the power cord.

## Storing the support surface

---

**CAUTION** - Always store the product within the specified environmental condition values.

---

To store the support surface:

1. Start Max Inflate, see *Starting or canceling Max Inflate* (page 23).
2. Clean and dry the product.
3. Power off the pump.
4. Press the tab in on the CPR connector to disconnect.
5. Remove the CPR connector from the pump.
6. Deflate the support surface.
7. Roll the support surface from the head end to the foot end of the bed.

**Note** - Make sure that you insert the AST cable and hose when you roll the support surface.

8. Use the straps on the bottom center to tie the rolled support surface.

**Note** - Use the foot end handles to lift and move the support surface for storage.

9. Follow your hospital protocols to store the product.

## Storing the pump

---

**CAUTION** - Always store the product within the specified environmental condition values.

---

To store the pump:

1. Power off the pump.
2. Unplug the power cord from the hospital grade outlet.
3. Clean and dry the product.
4. Follow your hospital protocols to store the product.

# Troubleshooting

Problem	Screen	Cause	Recommended action
AST malfunction alarm		AST cable is not plugged in	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure that the AST cable is connected.</li> <li>2. Press the <b>Action</b> button next to the <b>Alarm off</b> icon.              </li> <li>3. You may continue to use the product. Turn off the AST mode within three seconds of canceling the alarm.</li> <li>4. If the condition persists, contact a qualified service technician.</li> </ol>
		AST cable is broken	Contact a qualified service technician.
		AST circuit inside the support surface is broken or shorted	Contact a qualified service technician.
Kinked air hose alarm		Bend or some obstruction in the air hose that may cause a compromise in the air flow	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure that the air hose is straight and air flow is not obstructed.</li> <li>2. Make sure that the support surface is secure to the bed. See <i>Setup the support surface</i>.</li> <li>3. Route the pump and hose.. See <i>Setup the support surface</i>.</li> <li>4. Press the <b>Action</b> button next to the <b>Alarm off</b> icon.              </li> <li>5. If the condition persists, contact a qualified service technician.</li> </ol>

Problem	Screen	Cause	Recommended action
Disconnected air hose alarm		Air hose is disconnected from the pump or there is a leak in the system	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure that the air hoses are seated all the way into the air hose ports on the pump.</li> <li>2. Press the <b>Action</b> button next to the <b>Alarm off</b> icon.  </li> <li>3. If the condition persists, contact a qualified service technician.</li> </ol>
Remove from use alarm		Software or calibration data corruption error	Contact a qualified service technician.
Power loss, product does not turn on		Power cord not seated, power cord unplugged from outlet	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure that the power cord is plugged into the product and the outlet.</li> <li>2. Secure the power cord to the flex grip. See <i>Setup the pump</i>.</li> <li>3. If the condition persists, contact a qualified service technician.</li> </ol>
Button not responsive		Lock may be on	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Press the <b>Action</b> button next to the <b>Lock on</b> icon to unlock the screen.</li> <li>2. If the condition persists, contact a qualified service technician.</li> </ol>

## Product alarms

The product alarms for this product are visual only. There are no audible alarms.

Icon	Priority alarm	Name	Delay	Therapy interrupted
	Low	Disconnected air hose alarm	Less than 16 minutes	Yes
	Low	Kinked air hose alarm	Less than 5 seconds	Yes
	Low	AST malfunction alarm	Less than 5 seconds	Yes
	Low	Remove from use alarm	Less than 5 seconds	Yes

### Note

- Alarms display on the interface control panel of the pump.
- Alarms reset if there is power loss to the pump.
- Press the **Action** button next to the **Alarm off** icon  to turn off active alarms and reset the alarm system.

## Accessories and parts

These parts are currently available for purchase. Call Stryker Customer Service at 1-800-327-0770 for availability and pricing.

Name	Number
IsoAir support surface, 84 in. (213.3 cm), END406	2941-001-100
IsoAir pump	2941-001-001
IsoAir, top cover, 84 in. (213.3 cm) END406	2941-700-006
IsoAir, fire barrier, 84 in. (213.3 cm)	2941-700-007
Power cord, type B, 1 meter	2874-007-001
Power cord, type B, 5 meter	2874-007-002
Power cord, type E/F, 1 meter	2874-007-003
Power cord, type E/F, 5 meter	2874-007-004
Power cord, type G, 1 meter	2874-007-011
Power cord, type G, 5 meter	2874-007-012
Power cord, type I, 1 meter	2874-007-009
Power cord, type I, 5 meter	2874-007-010
Power cord, type L, 1 meter	2874-007-013
Power cord, type L, 5 meter	2874-007-014
Power cord, type N, 1 meter	2874-007-015
Power cord, type N, 5 meter	2874-007-016
Power cord, type K, 1 meter	2941-700-008
Power cord, type K, 5 meter	2941-700-009
Power cord, type J, 1 meter	2874-007-007
Power cord, type J, 5 meter	2874-007-008
Fuse	2874-007-021

# Preventive maintenance

At a minimum, check all items listed during annual preventive maintenance for all Stryker Medical products. You may need to perform preventive maintenance checks more often based on your level of product use. Service only by qualified service technicians.

---

**CAUTION** - Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.

---

## Note

- Remove product from service before performing preventive maintenance.
- Clean and disinfect the exterior of the support surface before inspection, if applicable.

- \_\_\_\_\_ Zipper and covers are free of tears, cuts, holes, or other openings
- \_\_\_\_\_ Unzip the cover to inspect the inside surface and core for signs of staining due to fluid ingress or contamination
- \_\_\_\_\_ Air cells are free of excessive wear, cracks, tears, or other damage
- \_\_\_\_\_ Fire barrier cover for excessive wear
- \_\_\_\_\_ All connectors are free of damage
- \_\_\_\_\_ AST cable free from visible cracks or damage
- \_\_\_\_\_ Pump housing or components (hoses, power cords, or case) for cracks, holes, or not damaged
- \_\_\_\_\_ Pump hooks that hang the pump on the bed frame are not damaged
- \_\_\_\_\_ No air leaks from the pump or the attached connectors or hoses
- \_\_\_\_\_ Graphical user interface screen is not cracked or damaged
- \_\_\_\_\_ HEPA filter (replace each year)
- \_\_\_\_\_ Fuse
- \_\_\_\_\_ AST function
- \_\_\_\_\_ Max inflate function
- \_\_\_\_\_ CPR release
- \_\_\_\_\_ Run diagnostic test (All OK)

**Note** - Replace worn or damaged components as necessary.

Pump serial number:
Completed by:
Date:

Support surface serial number:
Completed by:
Date:

## Cleaning and disinfecting with wipes

For United States only. Confirm availability for your configuration or region. Call Stryker Customer Service: 1-800-327-0770.

Stryker's preferred wipes (2060-000-001 6" x 10" or 2060-000-002 9" x 12") include the following active ingredients:

- n-Alkyl (60% C14, 30% C16, 5% C12, 5% C18) dimethyl benzyl ammonium chloride - 0.154%
- n-Alkyl (68% C12, 32% C14) dimethyl ethylbenzyl ammonium chloride - 0.154%
- Isopropanol - 21.000%

Non-active ingredient: Ethylene Glycol Monobutyl Ether – < 3%

**Note** - For safety information, read the product label.

To clean or disinfect the external product surface:

1. To clean, wipe external surfaces with a fresh, clean wipe to remove all visible soils. Repeat as necessary until the product is clean.

**Note**

- Use as many wipes as necessary.
  - Complete step 1 before you disinfect.
2. To disinfect, wipe external surfaces with a fresh, clean wipe until wet. Allow the external surface to remain wet for two minutes at room temperature.
  3. Allow the product to dry before you return it to service.

# Cleaning

---

## WARNING

- Always check the CPR connector before use, if visibly soiled, replace. Direct skin contact with soiled material may increase the risk of infection.
  - Always inflate the product and unplug the pump from the mains before you begin cleaning or disinfecting.
  - Do not immerse the product in cleaning or disinfectant solutions.
  - Do not spray or allow liquids to enter the power cord ports, the hose ports, or the AST socket.
  - Always make sure that you wipe each product with clean water and dry each product after cleaning or disinfecting. Some cleaning and disinfecting agents are corrosive in nature and may cause damage to the product if you use them improperly. If you do not rinse and dry the product, a corrosive residue may be left on the surface of the product that could cause premature degradation of critical components. Failure to follow these cleaning or disinfecting instructions may void your warranty.
- 

## CAUTION

- Always completely dry the support surface covers before storing, adding linens, or placing a patient on the surface.
  - Do not overexpose the product to higher concentration chemical solutions as these may degrade the product.
  - Always follow the manufacturing instructions, failure may affect the useful life of the product.
- 

To clean the support surface and pump:

1. Inflate the support surface with the pump.
2. Unplug the power cord from the hospital grade outlet.

**Note** - Leave the hose connected to the support surface and pump to retain the air.

3. Complete steps 4 - 6 for the support surface and repeat for the pump.
4. Wash the outside of the product with a clean, soft cloth, moistened with a mild soap and water solution, to remove foreign material.
5. Rinse the outside of the product using a clean, soft cloth, and water.
6. Dry the product with a clean, dry cloth.
7. Insert the power cord under the power cord retention flex grip.
8. Plug the pump power cord into a hospital grade outlet.

# Disinfecting

---

## WARNING

- Always check the CPR connector before use, if visibly soiled, replace. Direct skin contact with soiled material may increase the risk of infection.
  - Always disinfect the support surface between patients to avoid the risk of cross-contamination and infection.
  - Always make sure that you wipe each product with clean water and dry each product after cleaning or disinfecting. Some cleaning and disinfecting agents are corrosive in nature and may cause damage to the product if you use them improperly. If you do not rinse and dry the product, a corrosive residue may be left on the surface of the product that could cause premature degradation of critical components. Failure to follow these cleaning or disinfecting instructions may void your warranty.
  - Do not allow fluid to pool on the support surface. Fluids may cause degradation of components and may cause unpredictable safety and performance of this product.
  - Always inflate the product and unplug the pump from the mains before you begin cleaning or disinfecting.
- 

## CAUTION

- Always completely dry the support surface covers before storing, adding linens, or placing a patient on the surface.
  - Do not overexpose the product to higher concentration chemical solutions as these may degrade the product.
  - Always follow the manufacturing instructions, failure may affect the useful life of the product.
- 

### Suggested disinfectants:

- Quaternaries (active ingredient - ammonium chloride) that contain less than 3% glycol ether
- Phenolic solution (Matar)
- Chlorinated bleach solution (6500 ppm)
- Potassium peroxymonosulfate
- Accelerated hydrogen peroxide
- 70% isopropyl alcohol

### To disinfect the support surface and pump:

1. Inflate the support surface with the pump.
2. Unplug the power cord from the hospital grade outlet.

**Note** - Leave the hose connected to the support surface and pump to retain the air.

3. Clean and dry the support system and pump before you apply disinfectants.
4. Complete steps 5 - 8 for the support surface and repeat for the pump.
5. Apply recommended disinfectant solution with a damp cloth or pre-soaked wipes. Do not soak the product.

**Note** - Make sure that you follow the disinfectant manufacturer's instructions for appropriate contact time and rinsing requirements.

6. Rinse the product with a clean, damp cloth to remove excess disinfectant.
7. Dry the product with a clean, dry cloth to remove excess liquid or disinfectant.
8. Allow the product to dry before you return to service.
9. Insert the power cord under the power cord retention flex grip.
10. Plug the pump power cord into a hospital grade outlet.

## Top cover replacement

### Tools required:

- None

### Procedure:

1. Raise the bed height to the highest position.
2. Lower the Fowler, Gatch sections, and the siderails to the full down positions.
3. Unzip the cover. The zipper starts in the middle of the foot end of the support surface.

**Note** - Use caution not to damage the fire barrier.

4. Remove and discard the top cover per hospital protocols.
5. Reverse to install.
6. Verify proper operation before you return the product to service.

## Fire barrier replacement

### Tools required:

- None

### Procedure:

1. Raise the bed height to the highest position.
2. Place the litter surface in a flat, horizontal position.
3. Unzip and remove the support surface top cover.
4. Unclip the head end and foot end center belt retainers from the bottom cover.
5. Remove the CPR connector to allow the support surface to deflate.
6. Unzip the fire barrier.
7. Move the fire barrier over the side bolsters and air cells toward the head end to remove the fire barrier.
8. Reverse steps to reinstall.
9. Run the pump diagnostic test. All tests must pass.
10. Verify proper operation before you return the product to service.

# EMC information

## WARNING

- The **IsoAir** system may interfere with patient ECG measurements. You may need to disconnect the AST cable, turn off the **IsoAir** system, or move the patient to a non-powered system.
- The use of accessories, transducers, and cables, other than those specified or provided by the manufacturer, could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity and result in improper operation.
- Portable RF communications equipment, including peripherals such as antenna cables and external antennas, should be no closer than 12 inches (30 cm) to any part of the **IsoAir** system, that includes cables specified by the manufacturer.
- Avoid stacking or placing equipment adjacent with other equipment to prevent improper operation of the products. If such use is necessary, carefully observe stacked or adjacent equipment to make sure that they are operating properly.
- This equipment/system is intended for use by healthcare professionals only. This equipment/system may cause radio interference or may disrupt the operation of nearby equipment. It may be necessary to take mitigation measures, such as reorienting or relocating **IsoAir** system or shielding the location.

## Note

- The emissions characteristics of this equipment make it suitable for use in industrial areas and hospitals (CISPR 11 class A). If it is used in a residential environment (for which CISPR 11 class B is normally required) this equipment might not offer adequate protection to radio-frequency communication services. The user might need to take mitigation measures, such as relocating or re-orienting the equipment.
- This equipment is suitable for use in hospitals except for near active HF surgical equipment and the RF shielded room of an ME system for magnetic resonance imaging, where the intensity of EM disturbances is high.

Guidance and Manufacturer's declaration - Electromagnetic Immunity			
The <b>IsoAir</b> system is suitable for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the <b>IsoAir</b> system should make sure that it is used in such an environment.			
Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment Guidance
Electrostatic Discharge (ESD) IEC 61000-4-2	+8 kV contact ±15 kV air	+8 kV contact ±15 kV air	Floors should be wood, concrete, or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrostatic fast transient/burst IEC 61000-4-4	+2 kV for power supply lines ±1 kV for input/ output lines	+2 kV for power supply lines ±1 kV for input/ output lines	Main power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	+1 kV lines to lines +2 kV lines to earth	+1 kV lines to lines +2 kV lines to earth	Main power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, voltage variations and short interruptions on power supply input lines IEC 61000-4-11	0% $U_T$ for 0.5 cycle at 0°, 45, 90, 135, 180, 225, 270, and 315 0% $U_T$ for 1 cycle 70% $U_T$ (30% dip in $U_T$ ) for 25 cycles 0% $U_T$ for 250 cycles	0% $U_T$ for 0.5 cycle at 0°, 45, 90, 135, 180, 225, 270, and 315 0% $U_T$ for 1 cycle 70% $U_T$ (30% dip in $U_T$ ) for 25 cycles 0% $U_T$ for 250 cycles	Main power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the <b>IsoAir</b> system requires continued operation during power main interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterrupted power supply or a battery.

Guidance and Manufacturer's declaration - Electromagnetic Immunity			
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
<b>Note</b> - $U_T$ is the AC mains voltage before applications of the test level.			

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and IsoAir System.			
The <b>IsoAir</b> system is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the <b>IsoAir</b> system can help prevent electromagnetic interferences by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the <b>IsoAir</b> system as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter <b>W</b>	Separation distance according to frequency of transmitter <b>m</b>		
	150 kHz to 80 MHz $d=[3.5/\sqrt{1}] \cdot \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d=[3.5/\sqrt{E1}] \cdot \sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d=[7/\sqrt{E1}] \cdot \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance $d$ in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where $P$ is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.			
<b>Note</b> - At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.			
<b>Note</b> - These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects, and people.			

**IsoAir system is suited for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of IsoAir system should make sure that it is used in such an environment.**

Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment - Guidance
<p>Conducted RF IEC 61000- 4-6</p> <p>Radiated RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms</p> <p>6 Vrms in ISM bands 150 kHz to 80 MHz</p> <p>10 V/m 80 MHz to 2.7 GHz</p>	<p>3 V</p> <p>6 V in ISM bands</p> <p>10 V/m</p>	<p>Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of <b>IsoAir</b>, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation appropriate for the frequency of the transmitter.</p> <p>Recommended Separation Distance</p> $d=(0.35)\sqrt{P}$ <p>80 MHz to 800 MHz</p> $d=(0.70)\sqrt{P}$ <p>800 MHz to 2.7 GHz</p> <p>where <math>P</math> is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and <math>d</math> is the recommended separation distance in meters (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey<sup>a</sup>, should be less than the compliance level in each frequency range<sup>b</sup>.</p> <p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</p> 

**Note** - At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

**Note** - These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects, and people.

<sup>a</sup>Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast, and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which **IsoAir** is used exceeds the applicable RF compliance level above, **IsoAir** should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating **IsoAir**.

<sup>b</sup>Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths are less than 3 V/m.

**Guidance and Manufacturer's declaration - Electromagnetic Emissions**

**IsoAir** is intended for use in an electromagnetic environment specified below. The customer or the user of **IsoAir** should make sure that it is used in such an environment.

Emissions Test	Compliance	Electromagnetic Environment
RF Emissions CISPR 11	Group 1	<b>IsoAir</b> uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emissions CISPR 11	Class A	<b>IsoAir</b> is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic Emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage Fluctuations Flicker Emissions IEC 61000-3-3	Complies	



## Système IsoAir®

Manuel d'utilisation

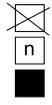
REF 2941





# Symboles

	Consulter le manuel ou la notice d'utilisation
	Consulter la notice d'utilisation
	Avertissement général
	Mise en garde
	Réanimation cardiopulmonaire (RCP)
	Indique que ce produit ne contient pas de substances ou d'éléments toxiques et dangereux au-dessus de la concentration maximale des six substances visées par la législation RoHS de la Chine. Ce produit est respectueux de l'environnement et peut être recyclé et réutilisé.
	Pièce appliquée de type B, surface de support
	Numéro de référence
	Numéro de série
	Code de lot
	Fabricant
 EU 2017/745	Importateur
	Dispositif médical européen
	Mandataire établi dans la Communauté européenne
	Marquage CE
	Masse du produit
	Charge maximum admissible
	Laver à la main
	Ne pas sécher au sèche-linge

	Ne pas nettoyer à sec
	Ne pas repasser
	Laisser sécher à l'air
	Eau de Javel
	Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), telle que modifiée, ce symbole indique que le produit doit faire l'objet d'une collecte sélective en vue du recyclage. Ne pas éliminer avec les déchets municipaux non triés. Pour des informations sur la mise au rebut, contacter le distributeur local. Veiller à décontaminer tout matériel infecté avant le recyclage.
	Équipement électrique de Classe II : équipement pour lequel la protection contre les chocs électriques ne repose pas uniquement sur une isolation de base, mais qui comprend des mesures de sécurité supplémentaires comme la double isolation ou une isolation renforcée, à défaut de dispositions pour une mise à la terre de protection ou de conditions d'installation fiables.
	Fusible
	Équipement médical classé par Underwriters Laboratories Inc. pour les risques d'électrocution, d'incendie et les risques mécaniques conformément aux normes ANSI/AAMI ES60601-1:2012 et CAN/CSA-C22.2 N° 60601-1:16. CEI 60601-1-8:2012
IP21	Solides : Protégé contre le contact avec les doigts et les objets supérieurs à 12 mm Liquides : Protégé contre les chutes verticales de gouttes d'eau
	Pour les brevets américains, consulter <a href="http://www.stryker.com/patents">www.stryker.com/patents</a>
	Maintenir au sec
	Limite d'empilement en nombre
	Ce côté-ci vers le haut
	Fragile
	Ne pas utiliser d'objet tranchant pour ouvrir l'emballage

# Table des matières

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque » .....	2
Résumé des mesures de sécurité .....	2
Introduction .....	5
Description du produit .....	5
Utilisation .....	5
Bénéfices cliniques .....	5
Contre-indications .....	5
Durée de vie utile prévue .....	6
Élimination/recyclage .....	6
Caractéristiques techniques .....	6
Système IsoAir 84 po (213,3 cm) .....	6
Conditions ambiantes .....	7
Illustration du produit - surface de support .....	7
Illustration du produit - pompe .....	9
Caractéristiques .....	9
Description des boutons et icônes .....	10
Coordonnées .....	12
Emplacement du numéro de série .....	12
Installation .....	13
Installation de la surface de support .....	13
Installation de la pompe .....	15
Installation avec le lit ProCuity .....	17
Installation avec le lit InTouch .....	18
Installation avec le lit 3002 S3 ou le lit 3005 S3 .....	19
Installation avec le lit GoBed II .....	20
Installation avec le lit Spirit Plus ou le lit Spirit Select .....	21
Raccordement du connecteur RCP et du câble AST .....	22
Mise en place des draps .....	22
Fonctionnement .....	23
Mise sous tension de la pompe .....	23
Transfert d'un patient d'une plate-forme de support à une autre .....	23
Réanimation cardiopulmonaire (RCP) .....	24
Démarrage ou annulation de Max Inflate (Gonflage maximum) .....	24
Démarrage du mode statique sans AST .....	26
Démarrage du mode ALP sans AST .....	27
Démarrage ou arrêt du mode AST .....	29
Activation ou désactivation de la FPA .....	29
Verrouillage ou déverrouillage de l'écran .....	30
Mise hors tension de la pompe .....	30
Stockage de la surface de support .....	31
Stockage de la pompe .....	31
Dépannage .....	32
Alarmes du produit .....	34
Accessoires et pièces .....	35
Entretien préventif .....	36
Nettoyage et désinfection avec des lingettes .....	37
Nettoyage .....	38
Désinfection .....	39
Remplacement de la housse supérieure .....	40
Remplacement de la protection anti-feu .....	40
Informations de CEM .....	41

# Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »

Les termes **AVERTISSEMENT**, **MISE EN GARDE** et **REMARQUE** ont une signification particulière et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

## **AVERTISSEMENT**

Avertit le lecteur d'une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

## **MISE EN GARDE**

Avertit le lecteur d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sûre et efficace du dispositif et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou du mésusage du matériel.

**Remarque** - Fournit des informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

## Résumé des mesures de sécurité

Toujours lire et respecter scrupuleusement les avertissements et les mises en garde indiqués sur cette page. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié.

---

### **AVERTISSEMENT**

- Toujours fixer la surface de support au cadre du lit pour éviter tout déplacement du produit lors de son utilisation.
- Toujours vérifier l'absence de corps étrangers entre la surface de support et le cadre de lit. Les corps étrangers peuvent provoquer le glissement de la surface de support sur la plate-forme de support.
- Ne pas utiliser la surface de support sur un cadre de lit dont la taille n'est pas adaptée à la largeur, longueur ou épaisseur de la surface de support. Cela permet d'éviter le risque de glissement de la surface de support, de blessure du patient ou d'interférence avec les parties mobiles du lit.
- Ne pas utiliser la surface de support lorsque des espaces sont présents. Un risque de coincement peut survenir lorsque la surface de support est placée sur des cadres de lit incompatibles.
- Toujours brancher le cordon d'alimentation dans la prise auxiliaire du lit ou dans une prise de courant mise à la terre. Ne pas utiliser de rallonge.
- Ne pas toucher les patients et la prise AST de la pompe simultanément.
- Toujours fixer la pompe au cadre du lit pour éviter tout déplacement du produit lors de son utilisation.
- Toujours vérifier le produit avant de l'utiliser pour s'assurer de l'absence de pièces cassées. Si le produit est endommagé, appeler le service d'assistance technique.
- Toujours s'assurer de ne pas dépasser la charge maximale admissible du cadre du lit avant de monter la pompe.
- Toujours brancher le câble AST à la prise AST de la pompe pour éviter tout risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser en présence d'anesthésiques inflammables ou d'oxyde nitreux, ou dans un environnement riche en oxygène. Cela peut produire un risque d'explosion.
- Ne pas exposer ce produit à des liquides pendant qu'il est sous tension ; cela peut produire un risque de danger électrique grave.
- Ce produit émet de l'énergie radiofréquence par rayonnement. Si l'installation et l'utilisation ne sont pas conformes aux instructions, cela peut provoquer des interférences nuisibles pour d'autres dispositifs situés à proximité.
- Toujours vérifier régulièrement la peau du patient. Consulter un médecin si un érythème ou une plaie cutanée apparaît. Une lésion grave peut se produire si l'affection cutanée du patient n'est pas traitée.
- Ne pas utiliser ce produit avec un surmatelas. La stabilité du patient et la protection assurée par les barrières peuvent être compromises.

- Toujours penser à utiliser les barrières. Il est conseillé d'utiliser la surface de support avec les barrières pour améliorer la sécurité d'utilisation. Un risque accru de chutes peut exister en l'absence de barrières. Une blessure grave ou le décès peut résulter de l'utilisation (possibilité de coincement) ou de la non-utilisation (chute potentielle du patient) des barrières ou d'autres dispositifs de maintien. Tenir compte des politiques locales en ce qui concerne l'utilisation des barrières. Le médecin, l'opérateur ou les parties responsables doivent déterminer si et comment les barrières doivent être utilisées en fonction des besoins spécifiques de chaque patient.
- Toujours faire preuve d'une prudence particulière avec un patient présentant un risque de chute (patient agité ou confus, par exemple) afin de réduire le risque de chute.
- Ne pas utiliser la surface de support comme dispositif de transfert.
- Ne pas utiliser les poignées de la surface de support pour soulever ou déplacer la surface de support avec le patient installé dessus.
- Ne pas planter d'aiguille ni d'autres objets tranchants dans une surface de support à travers la housse. La formation de trous risque de provoquer l'infiltration de liquides à l'intérieur de la surface de support (noyau interne), ce qui pourrait entraîner un endommagement ou un dysfonctionnement du produit.
- Ne pas dépasser la charge maximale admissible du cadre du lit d'hôpital lorsqu'il supporte le poids du patient et de la surface de support. Une charge excessive pourrait rendre imprévisibles la sécurité et les performances de ce produit.
- Toujours s'assurer que la barrière opposée est levée lors du transfert d'un patient sur la surface de support afin de réduire le risque de chute du patient.
- Toujours vérifier le connecteur RCP avant utilisation, s'il est visiblement sale, le remplacer. Le contact direct d'un matériau sale avec la peau peut augmenter le risque d'infection.
- Toujours gonfler le produit et débrancher la pompe du secteur avant de commencer le nettoyage ou la désinfection.
- Ne pas immerger le produit dans des solutions nettoyantes ou désinfectantes.
- Ne pas vaporiser ni laisser pénétrer de liquides dans les ports du cordon d'alimentation, du tuyau ou dans la prise AST.
- Toujours veiller à passer un linge humidifié à l'eau claire sur chaque produit et à le sécher après le nettoyage ou la désinfection. Certains produits de nettoyage et de désinfection sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et peut entraîner une dégradation prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage ou de désinfection peut annuler la garantie.
- Toujours désinfecter la surface de support entre deux patients pour éviter le risque de contamination croisée et d'infection.
- Ne pas laisser de liquide s'accumuler sur la surface de support. Les fluides peuvent endommager les composants et rendre imprévisible la sécurité et les performances de ce produit.
- Le système **IsoAir** peut interférer avec les mesures ECG du patient. Il se peut qu'il soit nécessaire de débrancher le câble AST, de désactiver le système **IsoAir** ou de déplacer le patient sur un système non motorisé.
- L'utilisation d'accessoires, de capteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique et entraîner un fonctionnement incorrect.
- Les équipements de communication RF portables, y compris les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes externes, ne doivent pas être utilisés à moins de 12 po (30 cm) d'une partie quelconque du système **IsoAir**, y compris les câbles spécifiés par le fabricant.
- Éviter d'empiler ou de placer l'équipement à proximité d'autres appareils afin d'empêcher tout fonctionnement incorrect des produits. Si une telle utilisation s'avère nécessaire, surveiller attentivement l'équipement placé à proximité ou empilé pour assurer son bon fonctionnement.
- Cet équipement/système est destiné à une utilisation par un professionnel de santé uniquement. Cet équipement/système peut provoquer des interférences radio ou perturber le fonctionnement des appareils situés à proximité. Il peut être nécessaire d'adopter des mesures d'atténuation telles que la réorientation ou la relocalisation du système **IsoAir**, ou le blindage du lieu.

---

## MISE EN GARDE

- Une utilisation incorrecte du produit est susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
- Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. La garantie du produit serait en outre annulée par toute modification du produit.
- Ne pas attacher la surface de support au cadre de lit avec les sangles centrales inférieures avec anneau en « D » afin d'éviter d'endommager l'équipement. Les sangles centrales inférieures avec anneau en « D » sont destinées au stockage uniquement.

- Toujours faire attention aux dispositifs ou équipements posés sur la surface de support. Un endommagement de la surface peut se produire à cause du poids ou des bords tranchants de l'équipement ou de la chaleur générée par celui-ci.
  - Ne pas placer de surmatelas ou d'accessoires à l'intérieur de la housse pour éviter le risque de réduction de la performance de redistribution de la pression.
  - Ne pas placer les tuyaux ou les cordons d'alimentation là où il y a du passage pour éviter les risques de trébuchement.
  - Toujours laisser le produit revenir à température ambiante après son exposition à des températures extrêmement élevées ou basses.
  - Toujours inspecter le cordon d'alimentation pour s'assurer qu'il ne présente pas d'entailles, de fils exposés, d'usure de la gaine isolante ou d'autres dommages susceptibles de poser un risque de danger électrique.
  - Ne pas oublier qu'une radiographie prise sur ce produit peut provoquer des artefacts d'image visibles. Un artefact d'image peut interférer avec les diagnostics des patients.
  - Toujours stocker le produit dans les conditions environnementales spécifiées.
  - Toujours sécher complètement les housses de la surface de support avant de les stocker, de poser des draps ou d'installer un patient sur la surface de support.
  - Ne pas surexposer le produit à des solutions chimiques de concentration plus élevée, car elles risquent de le dégrader.
  - Le non-respect des instructions du fabricant peut avoir un impact sur la durée de vie utile du produit.
-

# Introduction

Ce manuel vous aide à utiliser ou entretenir votre produit Stryker. Lire ce manuel avant d'utiliser ce produit ou d'en effectuer la maintenance. Il convient d'établir des procédures et techniques visant à éduquer et à former le personnel quant au fonctionnement et à l'entretien sécuritaires de ce produit.

---

## MISE EN GARDE

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
  - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit.
- 

## Remarque

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie du produit et doit l'accompagner à tout moment, même en cas de vente ultérieure du produit.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Ce manuel contient les informations produit les plus récentes disponibles au moment de l'impression. Il peut y avoir de légères divergences entre le produit et ce manuel. Pour toute question, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au +1-800-327-0770.

## Description du produit

Le système **IsoAir**® modèle 2941 de Stryker se compose d'une surface de support et d'une pompe. La surface de support est une surface de support pneumatique qui se compose de cellules d'air et de poches réparties sur la surface pour soutenir le patient et les traversins latéraux. La surface de support est équipée d'une pompe qui permet de gonfler et de dégonfler les cellules d'air. La pompe, reliée aux cellules d'air par des tuyaux flexibles, contrôle et ajuste automatiquement la pression d'air dans les cellules d'air en fonction du type de traitement choisi. Ce produit intègre les modes suivants : pression alternée (ALP), faible perte d'air (FPA), Max Inflate (Gonflage maximum), technologie de capteur actif (AST) et dégonflage pour la RCP. Le contrôle du confort est assuré par cinq niveaux de basse pression alternée et de pression statique.

## Utilisation

Le système **IsoAir** contribue à la prévention et au traitement des lésions dues à la pression ou des plaies de pression (tous les stades, lésions non stadifiables et lésions tissulaires profondes). Stryker recommande d'utiliser ce produit en combinaison avec une évaluation clinique des facteurs de risque et des évaluations cutanées effectuées par un professionnel de la santé. Ce produit permet une redistribution de la pression et est destiné à faciliter la régulation du microclimat de la peau du patient.

Le système **IsoAir** est destiné aux patients adultes, sans troubles de la santé comportementale. Ce produit est destiné à être utilisé avec un cadre de lit et un drap par-dessus. Le système est destiné à être utilisé dans les unités de soins aigus et de soins de longue durée, y compris dans les hôpitaux généraux, les unités de soins intensifs, les structures de soins intermédiaires, les unités médicales/chirurgicales, les unités de soins post-anesthésie et les structures de soins progressifs.

Ce produit n'est pas destiné à être utilisé dans un environnement de soins de santé à domicile. Ce produit n'est pas stérile.

## Bénéfices cliniques

Aide à la prévention et au traitement de tous les ulcères de pression et de toutes les plaies de pression

## Contre-indications

Moelle épinière instable

## Durée de vie utile prévue

La surface de support IsoAira a une durée de vie utile prévue de 3 ans dans des conditions d'utilisation normales assorties d'une maintenance périodique appropriée.

La pompe IsoAir a une durée de vie utile prévue de cinq ans dans des conditions d'utilisation normales assorties d'une maintenance périodique appropriée.

## Élimination/recyclage

Toujours respecter les recommandations et/ou réglementations locales en vigueur concernant la protection de l'environnement et les risques associés au recyclage ou à l'élimination de l'équipement en fin de vie utile.

## Caractéristiques techniques

### Système IsoAir 84 po (213,3 cm)

Numéro	Type de prise	Cordon d'alimentation de 1 m	Cordon d'alimentation de 5 m
2941-000-001	B	2874-007-001	2874-007-002

 <b>Remarque</b> - La charge maximale admissible indique la somme des poids du patient, du matelas et des accessoires.	500 livres	226 kg
<b>Surface de support</b>		
Modèle	2941-001-100	
Longueur	84,0 po	213,3 cm
Largeur	35,0 po	88,9 cm
Épaisseur	8,0 po	20,3 cm
Poids	25 livres	11,3 kg
Matériau de la housse	Housse Endurance <b>Dartex®</b>	
Compatible avec les cadres de lit	<b>ProCuity™, 3002 S3®, 3005 S3®, InTouch®, Spirit Plus®, Spirit Select®, GoBed® II</b>	

**Dartex** est une marque déposée de la société Dartex Coatings, Ltd.

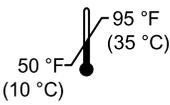
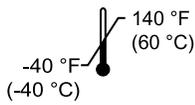
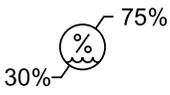
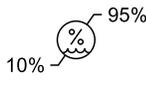
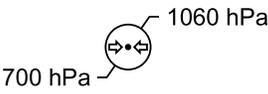
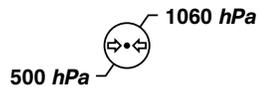
<b>Pompe</b>		
Modèle	2941-001-001	
Hauteur	17,25 po	43,8 cm
Largeur	9,25 po	23,5 cm
Profondeur	7,25 po	18,4 cm
Poids	17 livres	7,7 kg

Pompe			
Panneau de commande de l'interface		LCD	
Tension d'entrée		100-240 V	
Courant électrique		1,2 A	
Fréquence d'entrée		50/60 Hz	
Niveau de bruit		<50 dBa	
Mode de fonctionnement		Continu	
Cordon d'alimentation	Court	3,2 pieds	1 m
	Long	16,4 pieds	5 m
Conformité		CEI 60601-1 Édition 3.1 ; Directive RoHS 2015/863/UE, annexe II de la directive 2011/65/UE ; REACH (CE) 1907/2006 ; CEI 60601-1-8:2012, CEI 60601-1-2:2014	

**Remarque** - Le cordon d'alimentation de ce produit comporte un conducteur de mise à la terre qui est uniquement utilisé comme terre fonctionnelle.

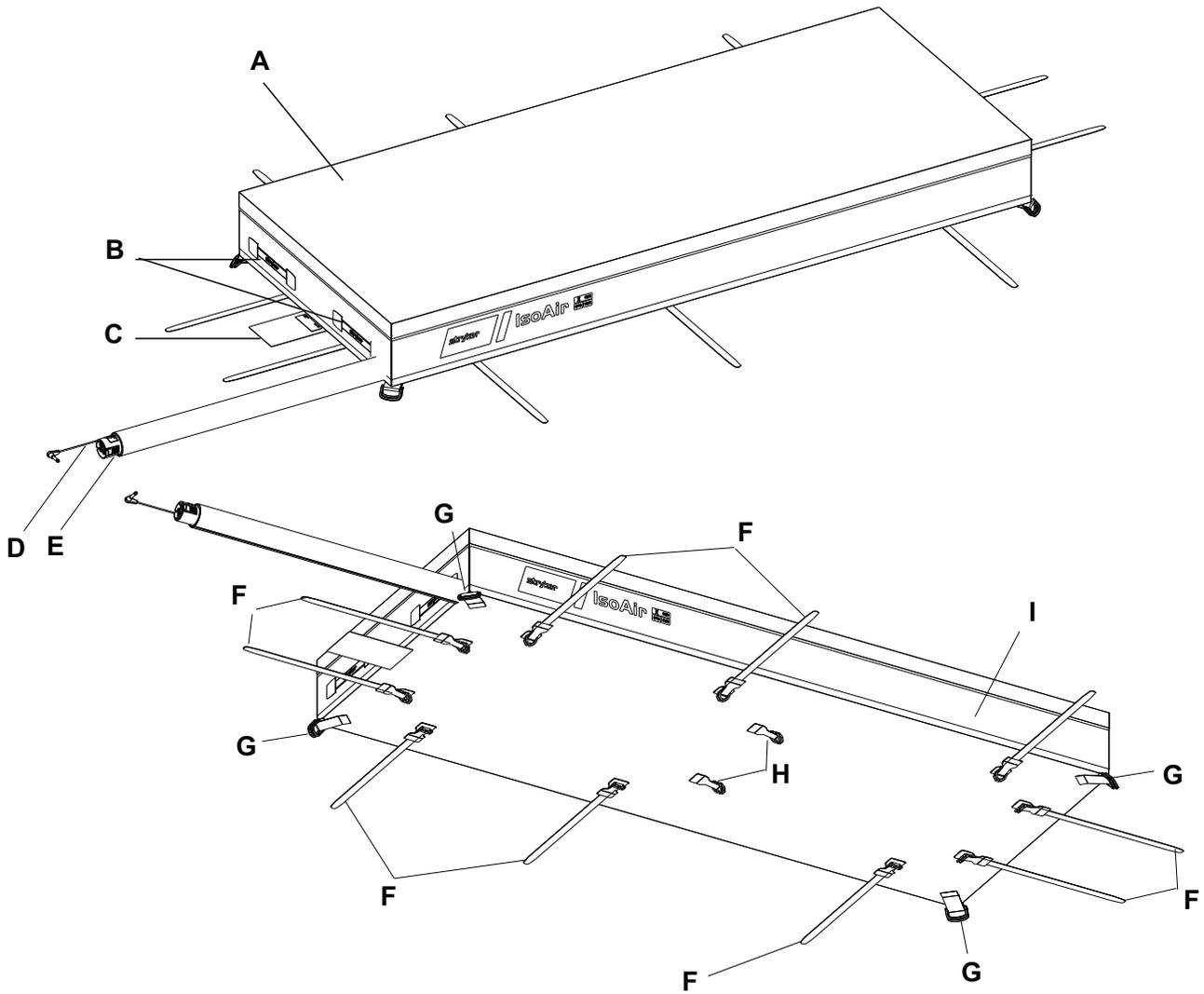
Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

## Conditions ambiantes

Conditions ambiantes	Fonctionnement	Stockage et transport
Température ambiante		
Humidité relative (sans condensation)		
Pression atmosphérique		

## Illustration du produit - surface de support

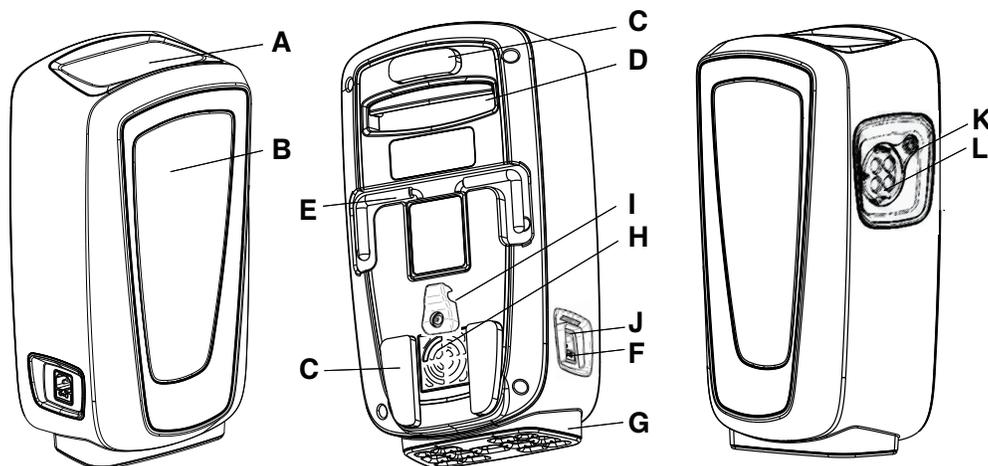
**MISE EN GARDE** - Ne pas attacher la surface de support au cadre de lit avec les sangles centrales inférieures avec anneau en « D » afin d'éviter d'endommager l'équipement. Les sangles centrales inférieures avec anneau en « D » sont destinées au stockage uniquement.



A	Housse supérieure
B	Poignée de transport
C	Emplacement de l'étiquette légale
D	Câble AST

E	Connecteur RCP
F	Sangle d'arrimage
G	Anneau en D (voir la section Mise en place des draps)
H	Sangles avec anneau en D, centrales inférieures
I	Housse inférieure

## Illustration du produit - pompe



A	Interface utilisateur graphique
B	Indicateur d'état
C	Pare-chocs
D	Poignée de transport
E	Crochet
F	Entrée d'alimentation

G	Pied anti-vibration
H	Filtre HEPA
I	Poignée flexible
J	Fusible
K	Port du tuyau
L	Connecteur de port AST

## Caractéristiques

### Gestion du cisaillement

Le produit se déplace librement avec le patient pour contribuer à la réduction des forces de cisaillement à l'interface entre la surface de support et le patient.

### Faible perte d'air

Le produit assure une circulation de l'air pour faciliter la régulation du microclimat de la peau.

### Basse pression alternée (ALP)

La surface de support est construite avec des rangées de cellules d'air reliées à deux conduites d'air différentes (C). Les cellules d'air des rangées impaires (A) sont connectées à la conduite d'air A et les cellules des rangées paires (B) sont connectées à la conduite d'air B (Figure 1).

### Technologie de capteur actif (AST)

Lorsque l'AST est activée, des capteurs situés dans la région sacrée (D) de la surface de support aident à contrôler l'immersion du patient (Figure 1).

### Traversin latéral

Les traversins latéraux à gauche et à droite (E) fournissent un support extérieur au patient. Cela permet de maintenir le patient en toute sécurité sur la surface de support (Figure 1).

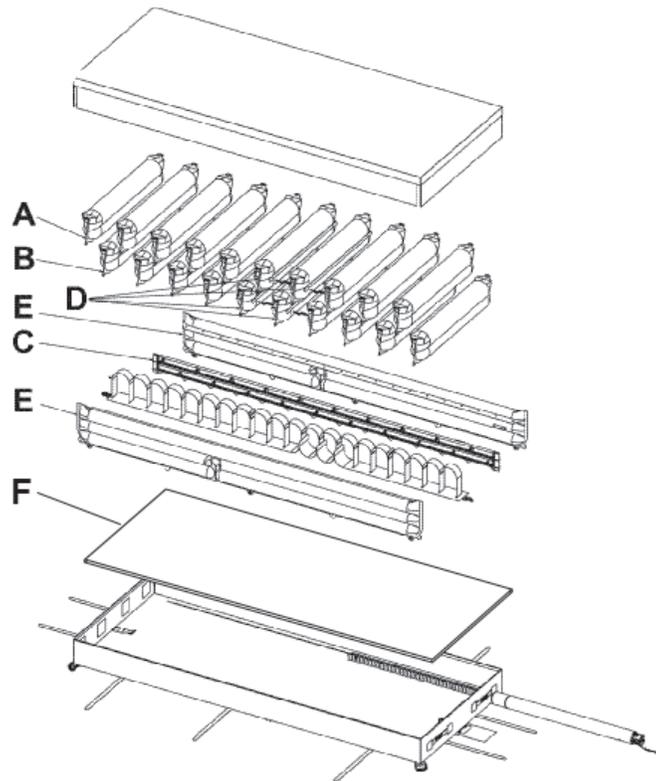


Figure 1 – Cellules d'air

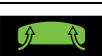
A	Cellule d'air A	D	Cellule d'air AST
B	Cellule d'air B	E	Traversin latéral à gauche et à droite
C	Conduite d'air, collecteur à deux conduites	F	Ensemble mousse inférieur

## Description des boutons et icônes

### Exemples d'écrans



Icône	Nom	Description
	Bouton d'alimentation	Voir <i>Mise sous tension de la pompe</i> (page 23) ou <i>Mise hors tension de la pompe</i> (page 30)
	Bouton d'action, droite	Permet à l'opérateur de sélectionner une action sur l'écran

Icône	Nom	Description
	Bouton d'action, gauche	Permet à l'opérateur de sélectionner une action sur l'écran
	Verrouiller ou déverrouiller	Voir <i>Verrouillage ou déverrouillage de l'écran</i> (page 30)
	Accueil	Retour à l'écran d'accueil
	Faible perte d'air (FPA) activée	Voir <i>Activation ou désactivation de la FPA</i> (page 29)
	Faible perte d'air (FPA) désactivée	
	Mode statique activé	Ajuste les paramètres de confort dans le cas d'une utilisation sans AST. Dans ce mode, toutes les cellules sont réglées à la même pression
	Mode statique désactivé	Le mode statique est désactivé lorsque l'opérateur choisit d'annuler ce traitement
	Diminuer ou augmenter	Ajuste la pression dans les cellules d'air
	ALP activé	Fournit un traitement avec des différences de pression entre les cellules d'air alternées
	ALP désactivé	Le mode ALP est désactivé lorsque l'opérateur choisit d'annuler ce traitement
	Menu mode	Écran de menu mode
	Gonflage à la pression maximale	Gonfle la surface de support à la pression maximale
	Gonflage maximum Max Inflate en cours	Indique le gonflage de la surface de support jusqu'à la pression maximale
	Mode gonflage maximum	Gonflage maximum désactivé, l'opérateur choisit d'annuler le gonflage maximum ou le délai de gonflage maximum a expiré
	AST activé	La pression d'air optimale est recalculée et ajustée selon les besoins toutes les 3 minutes
	AST désactivé	Le mode AST est désactivé lorsque l'opérateur choisit d'annuler ce traitement
	Alarme de déconnexion du tuyau d'air	Détecte une erreur de raccordement du tuyau d'air
	Alarme indiquant un problème avec le tuyau d'air	Détecte un coude ou un entortillement du tuyau d'air
	Alarme de dysfonctionnement AST	Détecte l'erreur de fonctionnement de l'AST

	Alarme de mise hors service	Détection l'erreur
	Alarme désactivée	Annule l'alarme

## Coordonnées

Contactez le service clientèle ou le support technique de Stryker au moyen des coordonnées suivantes : +1-800-327-0770.

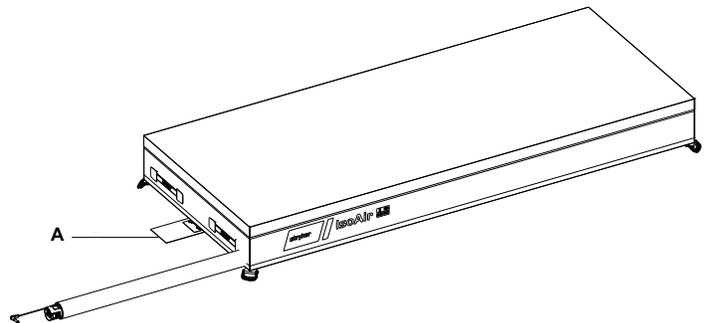
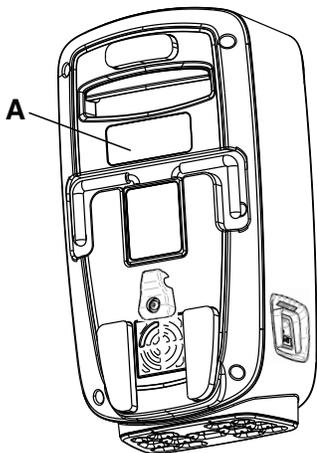
Stryker Medical  
 3800 E. Centre Avenue  
 Portage, MI 49002  
 États-Unis

**Remarque** - L'utilisateur et/ou le patient doivent signaler tout incident grave lié au produit à la fois au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre européen où l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Pour consulter votre mode d'emploi ou votre manuel d'entretien en ligne, consultez <https://techweb.stryker.com/>.

Avoir le numéro de série (A) du produit Stryker à disposition avant d'appeler le service clientèle ou le support technique de Stryker. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.

## Emplacement du numéro de série



# Installation

## Installation de la surface de support

Déballer les cartons et vérifier tous les éléments. Avant de mettre le produit en service, s'assurer qu'il fonctionne.

---

### AVERTISSEMENT

- Toujours fixer la surface de support au cadre du lit pour éviter tout déplacement du produit lors de son utilisation.
  - Toujours vérifier l'absence de corps étrangers entre la surface de support et le cadre de lit. Les corps étrangers peuvent provoquer le glissement de la surface de support sur la plate-forme de support.
  - Ne pas utiliser la surface de support sur un cadre de lit dont la taille n'est pas adaptée à la largeur, longueur ou épaisseur de la surface de support. Cela permet d'éviter le risque de glissement de la surface de support, de blessure du patient ou d'interférence avec les parties mobiles du lit.
  - Ne pas utiliser la surface de support lorsque des espaces sont présents. Un risque de coincement peut survenir lorsque la surface de support est placée sur des cadres de lit incompatibles.
- 

### MISE EN GARDE

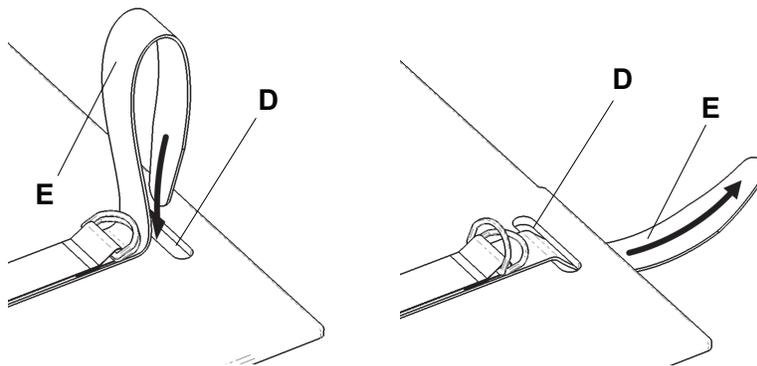
- Toujours faire attention aux dispositifs ou équipements posés sur la surface de support. Un endommagement de la surface peut se produire à cause du poids ou des bords tranchants de l'équipement ou de la chaleur générée par celui-ci.
  - Ne pas placer de surmatelas ou d'accessoires à l'intérieur de la housse pour éviter le risque de réduction de la performance de redistribution de la pression.
- 

Pour mettre en place la surface de support :

1. Attendre que le produit ait atteint la température ambiante.
2. Abaisser les barrières latérales du cadre de lit à leur position la plus basse.
3. Relever le relève-buste à 30 degrés.
4. Retirer la tête de lit et le pied de lit du cadre de lit.
5. Desserrer les sangles qui fixent la surface de support.
6. Déployer et placer la surface de support avec le tuyau du côté pieds du plan de couchage. Placer la housse inférieure face vers le bas.
7. Partir d'un côté de la surface de support et du plan de couchage. Localiser les emplacements de fente de retenue au niveau de la tête et au niveau des pieds du plan de couchage. Voir l'installation pour le lit approprié.
  - a. *Installation avec le lit ProCuity* (page 17)
  - b. *Installation avec le lit InTouch* (page 18)
  - c. *Installation avec le lit 3002 S3 ou le lit 3005 S3* (page 19)
  - d. *Installation avec le lit GoBed II* (page 20)
  - e. *Installation avec le lit Spirit Plus ou le lit Spirit Select* (page 21)

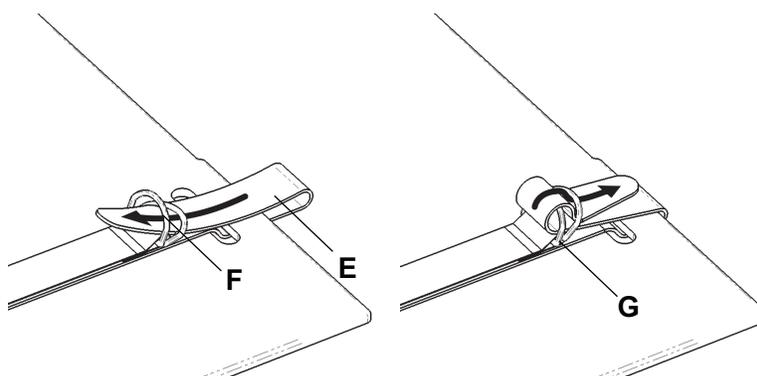
#### Remarque

- Ce produit comporte dix sangles d'arrimage. Il faut en utiliser au moins quatre. Voir l'installation du lit approprié pour connaître le nombre de sangles et les emplacements des sangles d'arrimage.
  - Ne pas attacher les sangles d'arrimage aux barrières latérales.
8. Enfiler la sangle d'arrimage (E) par le trou du relève-buste (D) (Figure 2).



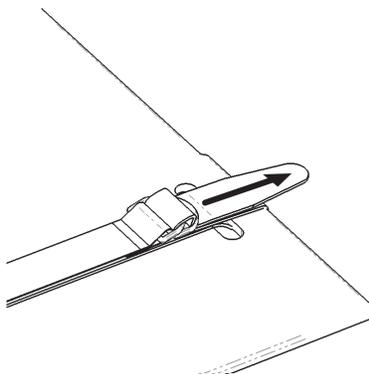
**Figure 2 – Insérer les sangles d’arrimage**

9. Passer la sangle d’arrimage (E) à travers les anneaux en D (F) (Figure 3).



**Figure 3 – Sangle d’arrimage**

10. Passer la sangle d’arrimage entre les anneaux en D (G) en formant une boucle (Figure 3). Tirer la sangle d’arrimage jusqu’à ce qu’elle soit bien fixée (Figure 4).



**Figure 4 – Tirer la sangle d’arrimage**

11. Introduire l’extrémité libre de la sangle d’arrimage derrière le relève-buste.

12. Répéter les étapes 8 à 10 pour l’autre sangle d’arrimage.

13. Vérifier que toutes les sangles d’arrimage sont bien fixées.

14. Replacer la tête de lit et le pied de lit qui ont été retirés à l’étape 4.

15. Placer les draps sur la surface de support selon les protocoles hospitaliers.

# Installation de la pompe

Déballer les cartons et vérifier tous les éléments. Avant de mettre le produit en service, s'assurer qu'il fonctionne.

---

## AVERTISSEMENT

- Toujours brancher le cordon d'alimentation dans la prise auxiliaire du lit ou dans une prise de courant mise à la terre. Ne pas utiliser de rallonge.
- Ne pas toucher les patients et la prise AST de la pompe simultanément.
- Toujours fixer la pompe au cadre du lit pour éviter tout déplacement du produit lors de son utilisation.
- Toujours vérifier le produit avant de l'utiliser pour s'assurer de l'absence de pièces cassées. Si le produit est endommagé, appeler le service d'assistance technique.
- Toujours s'assurer de ne pas dépasser la charge maximale admissible du cadre du lit avant de monter la pompe.
- Toujours brancher le câble AST à la prise AST de la pompe pour éviter tout risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser en présence d'anesthésiques inflammables ou d'oxyde nitreux, ou dans un environnement riche en oxygène. Cela peut produire un risque d'explosion.
- Ne pas exposer ce produit à des liquides pendant qu'il est sous tension ; cela peut produire un risque de danger électrique grave.
- Ce produit émet de l'énergie radiofréquence par rayonnement. Si l'installation et l'utilisation ne sont pas conformes aux instructions, cela peut provoquer des interférences nuisibles pour d'autres dispositifs situés à proximité.

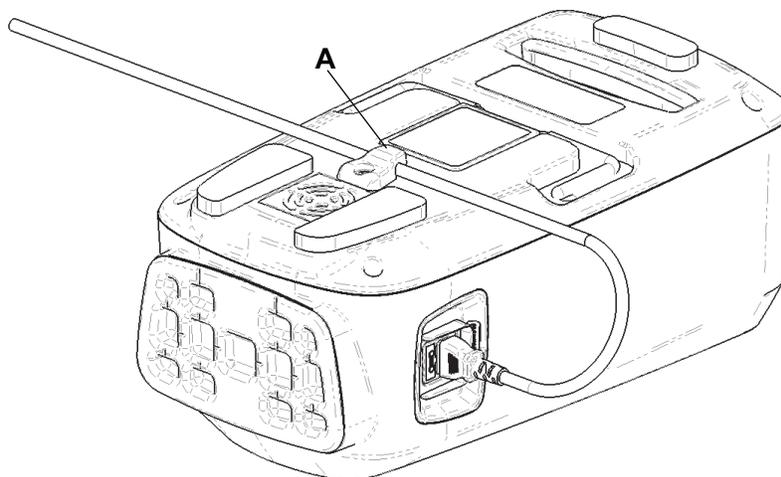
---

## MISE EN GARDE

- Ne pas placer les tuyaux ou les cordons d'alimentation là où il y a du passage pour éviter les risques de trébuchement.
- Toujours laisser le produit revenir à température ambiante après son exposition à des températures extrêmement élevées ou basses.
- Toujours inspecter le cordon d'alimentation pour s'assurer qu'il ne présente pas d'entailles, de fils exposés, d'usure de la gaine isolante ou d'autres dommages susceptibles de poser un risque de danger électrique.

Pour installer la pompe :

1. Attendre que le produit ait atteint la température ambiante.
2. Connecter le cordon d'alimentation à la pompe.
3. Insérer le cordon d'alimentation sous la poignée flexible de rétention du cordon d'alimentation (A) (Figure 5).



**Figure 5 – Poignée flexible de rétention du cordon**

4. Brancher le cordon d'alimentation de la pompe sur une prise accessible de qualité hospitalière.
5. Ne pas placer le cordon d'alimentation de la pompe là où il y a du passage pour éviter les risques de trébuchement.
6. Placer la pompe sur le lit.

- a. *Installation avec le lit ProCuity* (page 17)
  - b. *Installation avec le lit InTouch* (page 18)
  - c. *Installation avec le lit 3002 S3 ou le lit 3005 S3* (page 19)
  - d. *Installation avec le lit GoBed II* (page 20)
  - e. *Installation avec le lit Spirit Plus ou le lit Spirit Select* (page 21)
7. Faire passer le tuyau sur le côté gauche du patient, au niveau du pied de lit.

**Remarque**

- Laisser un dégagement suffisant autour de la pompe pour pouvoir connecter et déconnecter le connecteur RCP et le cordon d'alimentation.
- Laisser de l'espace sur le support de pompe intégrée ou la poignée du pied de lit pour les autres dispositifs.

## Installation avec le lit ProCuity

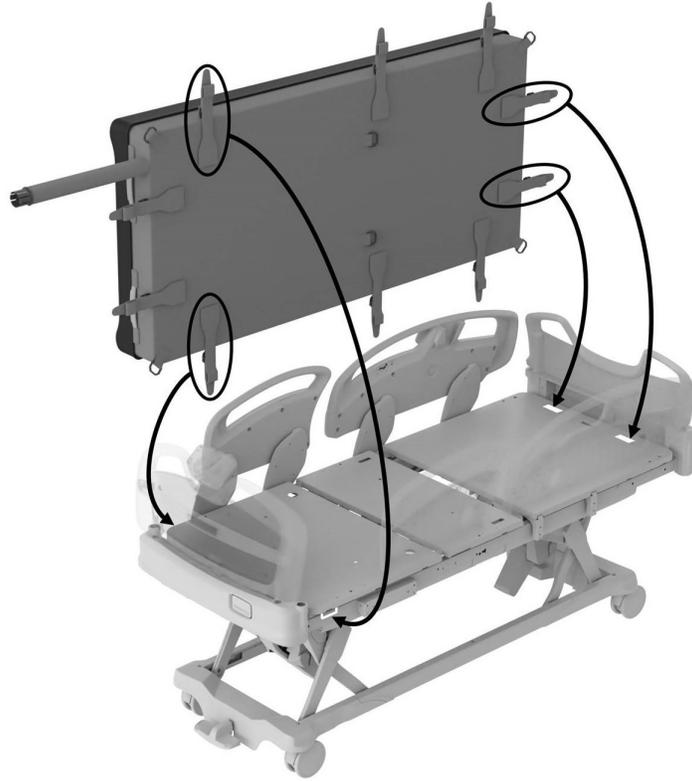


Figure 6 – Positionnement des fentes de retenue pour les sangles d'arrimage



Figure 7 – Positionnement de la pompe et acheminement du tuyau

## Installation avec le lit InTouch

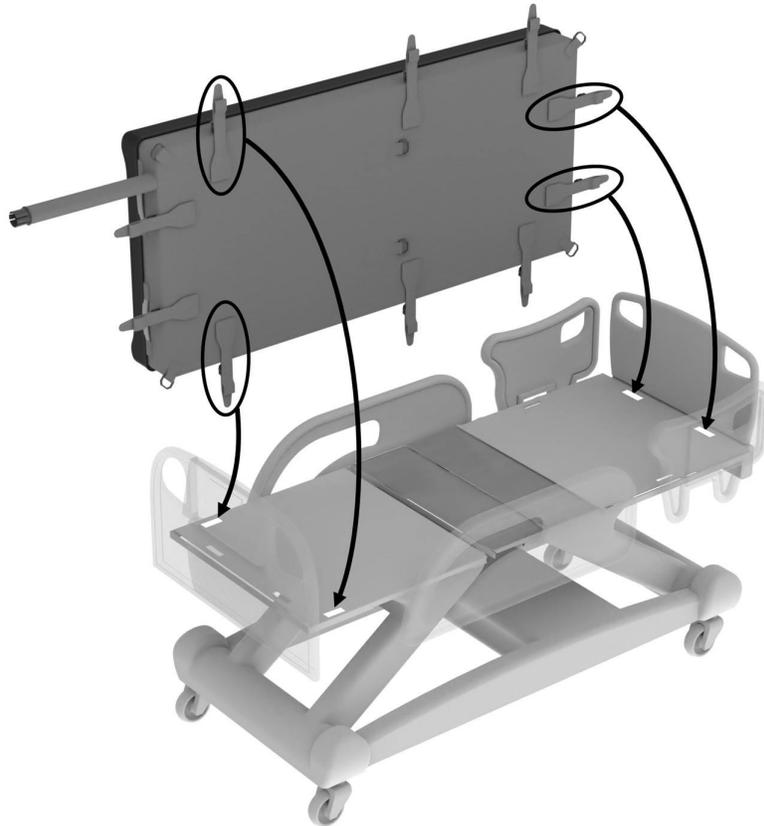


Figure 8 – Positionnement des fentes de retenue pour les sangles d'arrimage



Figure 9 – Positionnement de la pompe et acheminement du tuyau

## Installation avec le lit 3002 S3 ou le lit 3005 S3

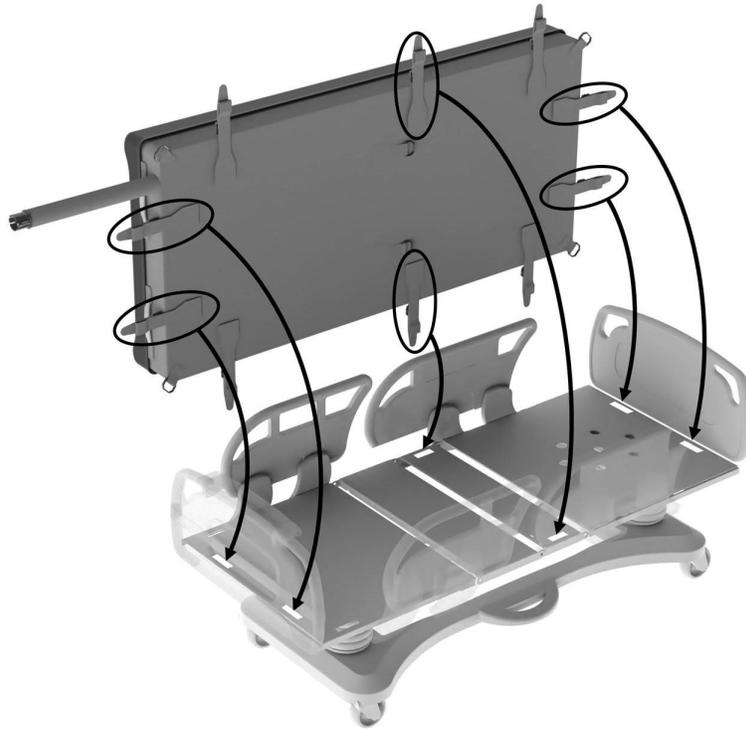


Figure 10 – Positionnement des fentes de retenue pour les sangles d'arrimage



Figure 11 – Positionnement de la pompe et acheminement du tuyau

## Installation avec le lit GoBed II

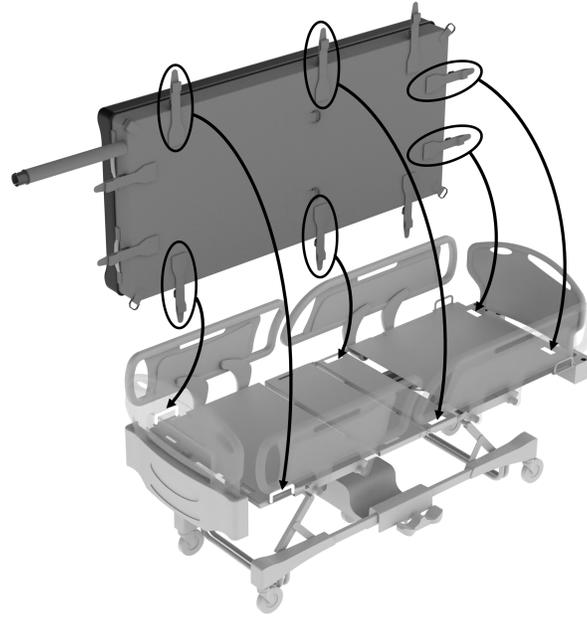


Figure 12 – Positionnement des fentes de retenue pour les sangles d'arrimage

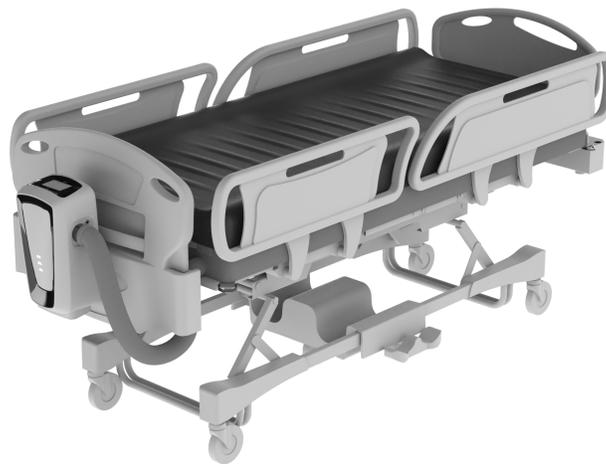


Figure 13 – Positionnement de la pompe et acheminement du tuyau

## Installation avec le lit Spirit Plus ou le lit Spirit Select

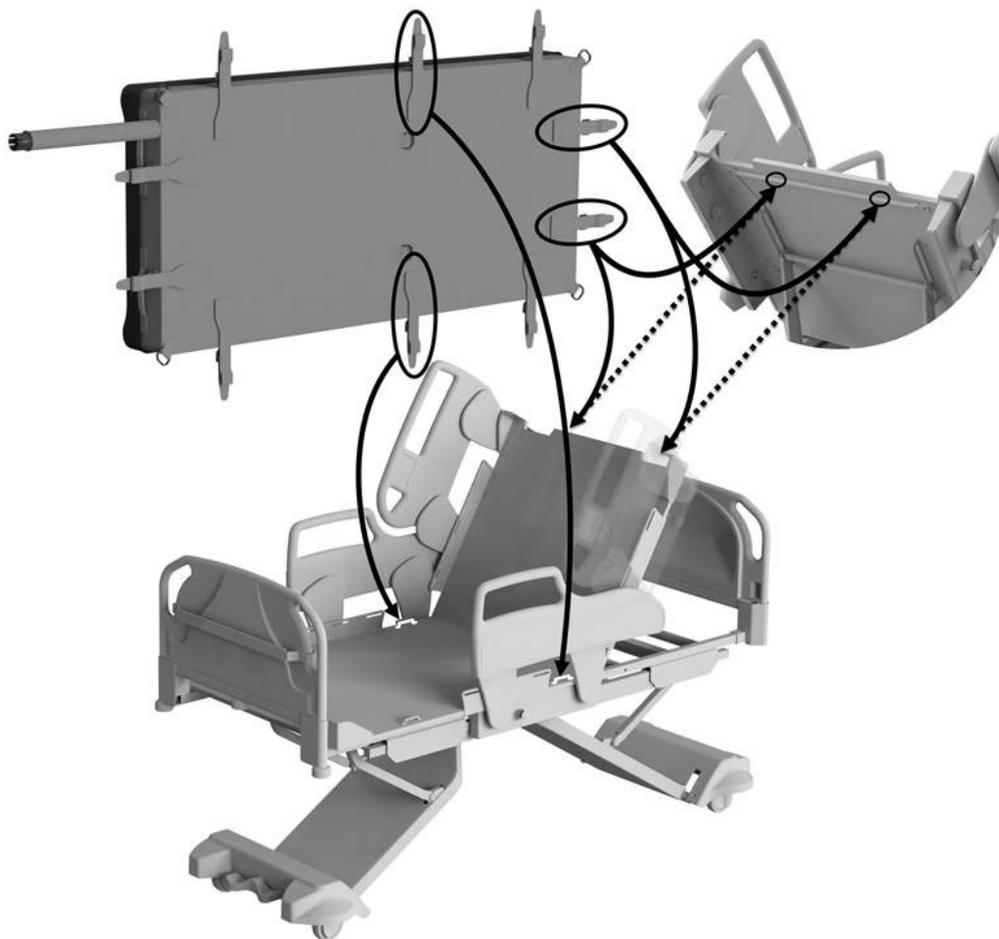


Figure 14 – Positionnement des fentes de retenue pour les sangles d’arrimage

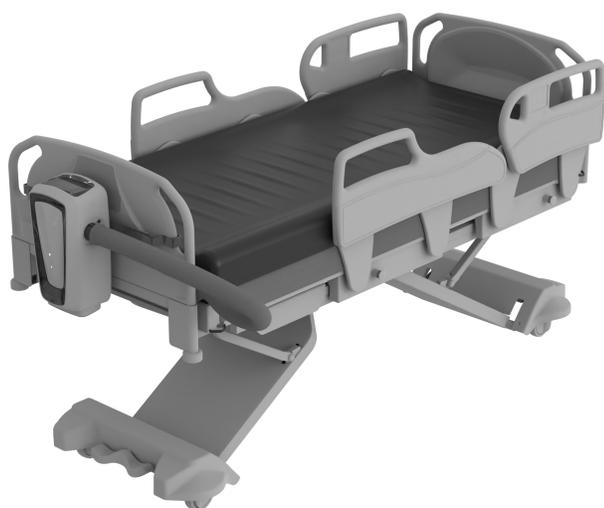


Figure 15 – Positionnement de la pompe sur le crochet de suspension pour accessoires et acheminement du tuyau

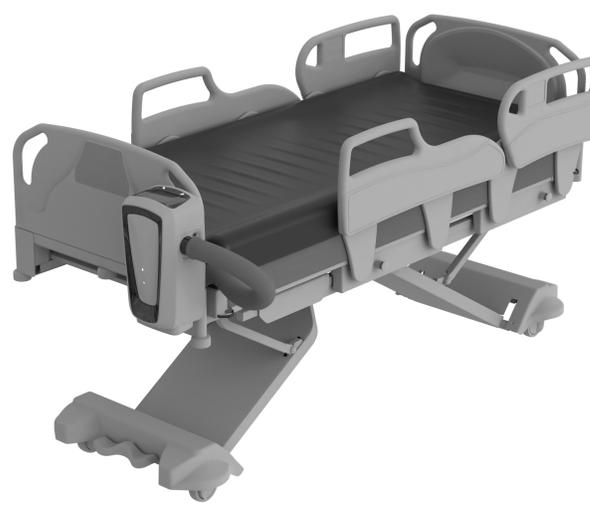


Figure 16 – Positionnement de la pompe sur la poignée du pied de lit et acheminement du tuyau

## Raccordement du connecteur RCP et du câble AST

Pour raccorder le connecteur RCP et le câble AST :

1. Connecter le connecteur RCP à la pompe (C) (Figure 17).



Figure 17 – Connecter le connecteur RCP et le câble AST

2. Brancher le câble AST (D) (Figure 17).

## Mise en place des draps

Pour mettre en place les draps :

1. Répartir les anneaux en « D » (C) (Figure 18).
2. Pour fixer les draps (A) à la surface de support (B), faire passer les quatre coins du drap dans les anneaux en D (C) fixés à la housse inférieure.

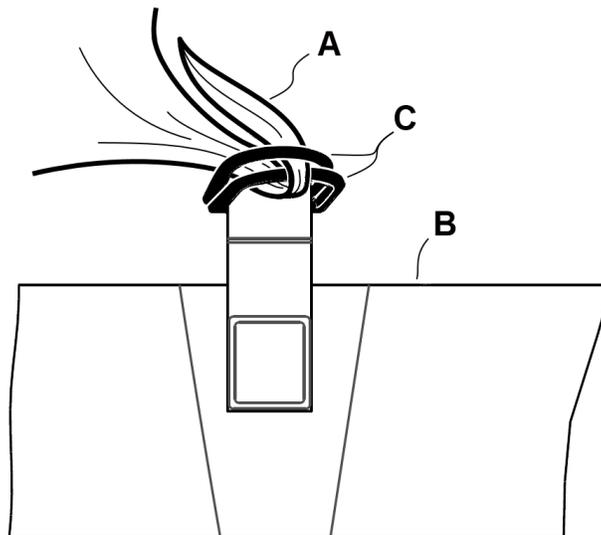


Figure 18 – Mise en place des draps

**Remarque** - Ce produit est conçu pour une utilisation avec des draps plats. Pour de meilleurs résultats, ne pas trop tendre les draps afin d'éviter un effet hamac.

# Fonctionnement

## AVERTISSEMENT

- Toujours vérifier régulièrement la peau du patient. Consulter un médecin si un érythème ou une lésion cutanée apparaît. Une lésion grave peut se produire si l'affection cutanée du patient n'est pas traitée.
- Ne pas utiliser ce produit avec un surmatelas. La stabilité du patient et la protection assurée par les barrières peuvent être compromises.
- Toujours penser à utiliser les barrières. Il est conseillé d'utiliser la surface de support avec les barrières pour améliorer la sécurité d'utilisation. Un risque accru de chutes peut exister en l'absence de barrières. Une blessure grave ou le décès peut résulter de l'utilisation (possibilité de coincement) ou de la non-utilisation (chute potentielle du patient) des barrières ou d'autres dispositifs de maintien. Tenir compte des politiques locales en ce qui concerne l'utilisation des barrières. Le médecin, l'opérateur ou les parties responsables doivent déterminer si et comment les barrières doivent être utilisées en fonction des besoins spécifiques de chaque patient.
- Toujours faire preuve d'une prudence particulière avec un patient présentant un risque de chute (patient agité ou confus, par exemple) afin de réduire le risque de chute.

**MISE EN GARDE** - Ne pas oublier qu'une radiographie prise sur ce produit peut provoquer des artefacts d'image visibles. Un artefact d'image peut interférer avec les diagnostics des patients.

## Mise sous tension de la pompe

Pour mettre la pompe sous tension :

1. Suivre *Installation de la pompe* (page 15) pour préparer la pompe avant son utilisation.
2. Maintenir le bouton d'alimentation enfoncé jusqu'à ce que **IsoAir** apparaisse à l'écran (Figure 19).



Figure 19 – Écran de démarrage



Figure 20 – Écran d'accueil, vue de l'opérateur

**Remarque** - Les modes ALP, AST et FPA activés sont indiqués en vert sur l'écran d'accueil (Figure 20).

## Transfert d'un patient d'une plate-forme de support à une autre

### AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser la surface de support comme dispositif de transfert.
- Ne pas utiliser les poignées de la surface de support pour soulever ou déplacer la surface de support avec un patient installé dessus.
- Ne pas planter d'aiguille ni d'autres objets tranchants dans une surface de support à travers la housse. La formation de trous risque de provoquer l'infiltration de liquides à l'intérieur de la surface de support (noyau interne), ce qui pourrait entraîner un endommagement ou un dysfonctionnement du produit.
- Ne pas dépasser la charge maximale admissible du cadre du lit d'hôpital lorsqu'il supporte le poids du patient et de la surface de support. Une charge excessive pourrait rendre imprévisibles la sécurité et les performances de ce produit.
- Toujours s'assurer que la barrière opposée est levée lors du transfert d'un patient sur la surface de support afin de réduire le risque de chute du patient.

Pour transférer un patient entre deux surfaces de support :

**Condition préalable** : Respecter le protocole hospitalier relatif au transfert de patient entre deux surfaces de support.

1. Appuyer et attendre **Max Inflate** (Gonflage maximum) pour un gonflage complet. Voir *Démarrage ou annulation de Max Inflate (Gonflage maximum)* (page 24).
2. Placer une plate-forme de support de patient le long d'une autre plate-forme de support, en veillant à réduire au minimum l'espace entre elles.
3. **SERRER** les freins sur les deux plates-formes de support de patient.
4. Régler les deux plates-formes de support de patient à la même hauteur.
5. Pour assurer la sécurité du patient et de l'opérateur, observer toutes les règles de sécurité et tous les protocoles hospitaliers en vigueur lors du transfert du patient.

## Réanimation cardiopulmonaire (RCP)

Les compressions thoraciques dans le cadre d'une RCP peuvent être effectuées immédiatement après le retrait du connecteur RCP.

**Remarque** - Il est recommandé de retirer le connecteur RCP. Respecter le protocole de l'hôpital pour réaliser la RCP.

1. Appuyer sur les pattes des deux côtés du connecteur RCP. Tirer dans l'axe pour déconnecter le connecteur RCP de la pompe (Figure 21).



Figure 21 – Connecteur RCP

2. Retirer le câble AST pour éviter de l'endommager (recommandé).

## Démarrage ou annulation de Max Inflate (Gonflage maximum)

Pour démarrer ou annuler Max Inflate (Gonflage maximum) :

1. Sur l'écran d'accueil, appuyer sur le bouton d'action en regard de l'icône **mode** (Figure 22).



Figure 22 – Écran d'accueil

2. Pour démarrer le gonflage maximum, appuyer sur le bouton d'action en regard de l'icône **Max Inflate** (Gonflage maximum) (Figure 23).



Figure 23 – Max Inflate (Gonflage maximum)

**Remarque** - L'icône **Max Inflate** (Gonflage maximum) clignote jusqu'à ce que la surface de support se gonfle à la pression maximale.

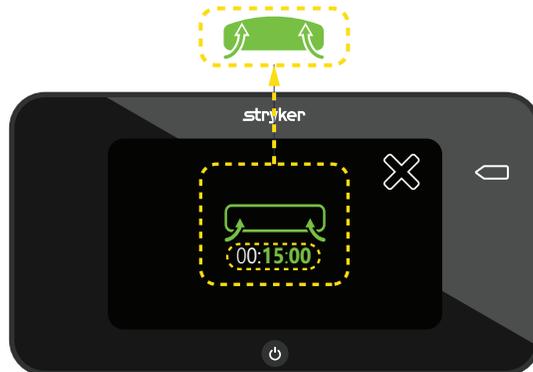


Figure 24 – Max Inflate (Gonflage maximum) clignote

**Remarque** - Le compte à rebours est affiché et la pression est maintenue pendant 15 minutes.

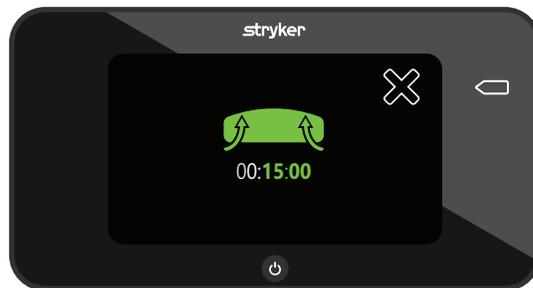


Figure 25 – Minuteur Max Inflate (Gonflage maximum)

**Remarque**

- La surface de support est gonflée à la pression maximale.
  - Les réglages manuels des cellules d'air sont désactivés.
3. Pour annuler Max Inflate (Gonflage maximum), appuyer sur le bouton d'action en regard de l'icône **Annuler** ou attendre l'expiration du délai (Figure 26).



Figure 26 – Annuler Max Inflate (Gonflage maximum)

**Remarque** - Aucune autre fonction n'est disponible jusqu'à l'expiration du délai de Max Inflate (Gonflage maximum) ou son annulation.

## Démarrage du mode statique sans AST

Le mode statique maintient les cellules d'air A/B à une pression constante et permet un ajustement manuel de la pression des cellules d'air.

Pour démarrer le mode statique :

1. Sur l'écran d'accueil, appuyer sur le bouton d'**action** en regard de l'icône **mode** (Figure 27).



Figure 27 – Mode

2. Pour démarrer le mode statique, appuyer sur le bouton d'**action** en regard de l'icône **mode statique** (Figure 28).



Figure 28 – Mode statique désactivé

3. Appuyer sur le bouton d'**action** en regard de la flèche **vers le haut** ou **vers le bas** pour augmenter ou diminuer le niveau de pression statique de 1 à 5 (Figure 29).

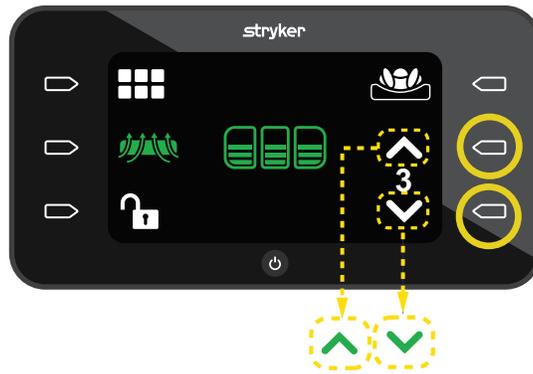


Figure 29 – Mode statique activé

Remarque - Les flèches de réglage s'allument en vert après avoir appuyé sur le bouton d'action.

Pression du mode statique	
1	10 mmHg
2	15 mmHg
3 (valeur par défaut)	20 mmHg
4	25 mmHg
5	30 mmHg

## Démarrage du mode ALP sans AST

Le mode ALP gonfle et dégonfle alternativement les cellules d'air A/B pour relâcher la pression et permet un ajustement manuel de la pression des cellules d'air.

Pour démarrer le mode ALP :

1. Sur l'écran d'accueil, appuyer sur le bouton d'action en regard de l'icône **mode** (Figure 30).



Figure 30 – Mode

2. Pour démarrer le mode ALP, appuyer sur le bouton d'action en regard de l'icône **mode ALP** (Figure 31).



Figure 31 – Mode ALP désactivé

**Remarque** - La surface de support alterne entre la zone A et la zone B à intervalles d'environ six minutes.

- Appuyer sur le bouton d'**action** en regard de l'icône **mode ALP** (Figure 32).



Figure 32 – Mode ALP activé

- Appuyer sur le bouton **Action** en regard de la flèche **vers le haut** ou **vers le bas** pour augmenter ou diminuer le niveau ALP de 1 à 5 (Figure 33).

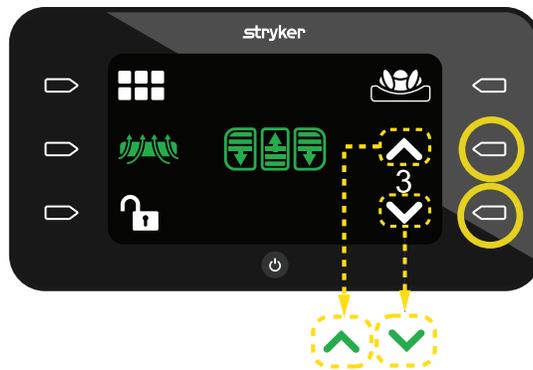


Figure 33 – Mode ALP niveau 3

**Remarque** - Les flèches de réglage s'allument en vert après avoir appuyé sur le bouton d'**action**.

Mode ALP	Réglage (A/B ou B/A)
1	13/7 mmHg
2	18/12 mmHg
3 (valeur par défaut)	23/17 mmHg
4	28/22 mmHg
5	33/27 mmHg

## Démarrage ou arrêt du mode AST

Le mode AST est activé par défaut. Le mode AST ajuste automatiquement la pression des cellules d'air pour contrôler l'immersion du patient. Le mode AST peut être activé lorsque le mode statique ou le mode ALP est activé. Le démarrage ou l'arrêt du mode AST est possible à partir de l'écran d'accueil ou de l'écran de mode.

1. Pour démarrer le mode AST, appuyer sur le bouton d'action en regard de l'icône **mode AST** (Figure 34).

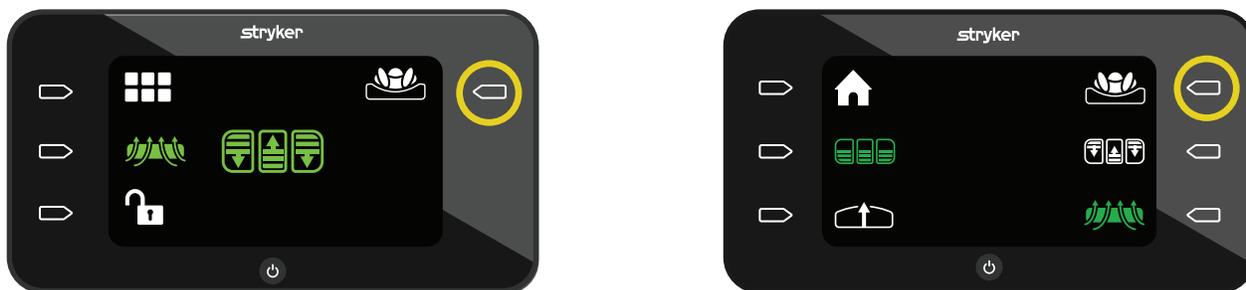


Figure 34 – Mode AST désactivé

2. Pour arrêter le mode AST, appuyer sur le bouton d'action en regard de l'icône **mode AST** (Figure 35).



Figure 35 – Mode AST activé

## Activation ou désactivation de la FPA

Par défaut, la FPA est activée. Il est possible d'activer ou de désactiver la FPA à partir de l'écran d'accueil ou de l'écran de mode.

1. Pour activer la FPA, appuyer sur le bouton d'action en regard de l'icône **FPA désactivée** (Figure 36).



Figure 36 – FPA désactivée

2. Pour désactiver la FPA, appuyer sur le bouton d'action en regard de l'icône **FPA activée** (Figure 37).

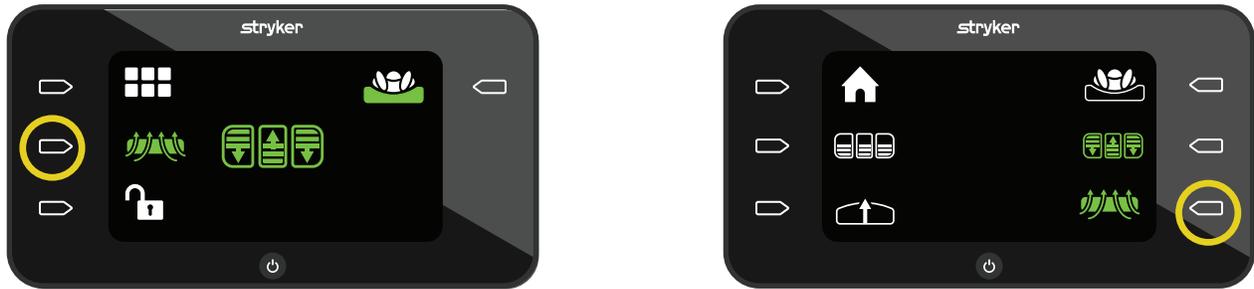


Figure 37 – FPA activée

## Verrouillage ou déverrouillage de l'écran

Il est impossible de changer de mode lorsque l'écran est verrouillé. Les alarmes continuent de fonctionner avec le verrou activé.

1. Pour verrouiller l'écran, maintenir enfoncé pendant environ une seconde le bouton d'**action** en regard de l'icône **Déverrouillé** (Figure 38).



Figure 38 – Écran déverrouillé

2. Pour déverrouiller l'écran, maintenir enfoncé pendant 2 secondes le bouton d'**action** en regard de l'icône **Verrouillé** (Figure 39).



Figure 39 – Écran verrouillé

## Mise hors tension de la pompe

Appuyer sur le bouton d'**alimentation** et le maintenir enfoncé pendant deux secondes pour mettre la pompe hors tension.

**Remarque** - La pompe se met sous tension et revient aux paramètres précédents si le cordon d'alimentation a été débranché puis rebranché.

## Stockage de la surface de support

---

**MISE EN GARDE** - Toujours stocker le produit dans les conditions environnementales spécifiées.

---

Pour stocker la surface de support :

1. Démarrer la fonction Max Inflate (Gonflage maximum), voir *Démarrage ou annulation de Max Inflate (Gonflage maximum)* (page 24).
2. Nettoyer et sécher le produit.
3. Couper l'alimentation de la pompe.
4. Appuyer sur la languette du connecteur RCP pour déconnecter.
5. Retirer le connecteur RCP de la pompe.
6. Dégonfler la surface de support.
7. Enrouler la surface de support du côté tête au côté pieds du lit.

**Remarque** - Veiller à insérer le câble AST et le tuyau lorsque la surface de support est enroulée.

8. Utiliser les sangles centrales inférieures pour fixer la surface de support enroulée.

**Remarque** - Utiliser les poignées du côté pieds pour soulever et déplacer la surface de support pour le stockage.

9. Suivre les protocoles de l'hôpital pour le stockage du produit.

## Stockage de la pompe

---

**MISE EN GARDE** - Toujours stocker le produit dans les conditions environnementales spécifiées.

---

Pour stocker la pompe :

1. Couper l'alimentation de la pompe.
2. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de qualité hospitalière.
3. Nettoyer et sécher le produit.
4. Suivre les protocoles de l'hôpital pour le stockage du produit.

# Dépannage

Problème	Écran	Cause	Action recommandée
Alarme de dysfonctionnement de l'AST		Le câble AST n'est pas branché	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. S'assurer que le câble AST est bien branché.</li> <li>2. Appuyer sur le bouton d'<b>action</b> en regard de l'icône <b>Alarme désactivée</b>.  </li> <li>3. Il est possible de continuer à utiliser le produit. Désactiver le mode AST dans les trois secondes qui suivent l'annulation de l'alarme.</li> <li>4. Si l'état persiste, contacter un technicien qualifié.</li> </ol>
		Le câble AST est rompu	Contacteur un technicien qualifié.
		Le circuit AST à l'intérieur de la surface de support est cassé ou court-circuité	Contacteur un technicien qualifié.
Alarme indiquant un problème avec le tuyau d'air		Coude ou obstruction du tuyau d'air pouvant compromettre l'écoulement d'air	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. S'assurer que le tuyau d'air est droit et que l'écoulement d'air n'est pas bloqué.</li> <li>2. Veiller à ce que la surface de support est fixée au lit. Voir <i>Installation de la surface de support</i>.</li> <li>3. Installer la pompe et le tuyau. Voir <i>Installation de la surface de support</i>.</li> <li>4. Appuyer sur le bouton d'<b>action</b> en regard de l'icône <b>Alarme désactivée</b>.  </li> <li>5. Si l'état persiste, contacter un technicien qualifié.</li> </ol>

Problème	Écran	Cause	Action recommandée
Alarme de déconnexion du tuyau d'air		Le tuyau d'air est déconnecté de la pompe ou il y a une fuite dans le système	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifier que les tuyaux d'air sont complètement insérés dans les ports prévus à cet effet sur la pompe.</li> <li>Appuyer sur le bouton d'<b>action</b> en regard de l'icône <b>Alarme désactivée</b>. </li> <li>Si l'état persiste, contacter un technicien qualifié.</li> </ol>
Alarme de mise hors service		Erreur de corruption de logiciel ou de données d'étalonnage	Contacteur un technicien qualifié.
Perte d'alimentation ; le produit ne s'allume pas		Cordon d'alimentation mal installé ou débranché de la prise	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vérifier que le cordon d'alimentation est branché au niveau du produit et de la prise murale.</li> <li>Fixer le cordon d'alimentation à la poignée flexible. Voir <i>Installation de la pompe</i>.</li> <li>Si l'état persiste, contacter un technicien qualifié.</li> </ol>
Bouton inopérant		Le verrou est peut-être activé	<ol style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur le bouton d'<b>action</b> situé en regard de l'icône <b>Verrouillage actif</b> pour déverrouiller l'écran.</li> <li>Si l'état persiste, contacter un technicien qualifié.</li> </ol>

# Alarmes du produit

Les alarmes de ce produit sont uniquement visuelles. Il n'y a pas d'alarme sonore.

Icône	Priorité de l'alarme	Nom	Délai	Traitement interrompu
	Faible	Alarme de déconnexion du tuyau d'air	Moins de 16 minutes	Oui
	Faible	Alarme indiquant un problème avec le tuyau d'air	Moins de 5 secondes	Oui
	Faible	Alarme de dysfonctionnement AST	Moins de 5 secondes	Oui
	Faible	Alarme de mise hors service	Moins de 5 secondes	Oui

## Remarque

- Les alarmes s'affichent sur le panneau de commande de l'interface de la pompe.
- Les alarmes sont réinitialisées en cas de panne d'alimentation de la pompe.
- Appuyer sur le bouton d'**action** situé en regard de l'icône **Alarme désactivée**  pour désactiver les alarmes actives et réinitialiser le système d'alarme.

## Accessoires et pièces

Ces pièces sont actuellement disponibles à la vente. Appeler le service clientèle de Stryker au +1-800-327-0770 pour connaître la disponibilité et les prix.

Nom	Numéro
Surface de support <b>IsoAir</b> , 84 po (213,3 cm), END406	2941-001-100
Pompe <b>IsoAir</b>	2941-001-001
<b>IsoAir</b> , housse supérieure, 84 po (213,3 cm) END406	2941-700-006
<b>IsoAir</b> , protection anti-feu, 84 po (213,3 cm)	2941-700-007
Cordon d'alimentation, type B, 1 mètre	2874-007-001
Cordon d'alimentation, type B, 5 mètres	2874-007-002
Cordon d'alimentation, type E/F, 1 mètre	2874-007-003
Cordon d'alimentation, type E/F, 5 mètres	2874-007-004
Cordon d'alimentation, type G, 1 mètre	2874-007-011
Cordon d'alimentation, type G, 5 mètres	2874-007-012
Cordon d'alimentation, type I, 1 mètre	2874-007-009
Cordon d'alimentation, type I, 5 mètres	2874-007-010
Cordon d'alimentation, type L, 1 mètre	2874-007-013
Cordon d'alimentation, type L, 5 mètres	2874-007-014
Cordon d'alimentation, type N, 1 mètre	2874-007-015
Cordon d'alimentation, type N, 5 mètres	2874-007-016
Cordon d'alimentation, type K, 1 mètre	2941-700-008
Cordon d'alimentation, type K, 5 mètres	2941-700-009
Cordon d'alimentation, type J, 1 mètre	2874-007-007
Cordon d'alimentation, type J, 5 mètres	2874-007-008
Fusible	2874-007-021

# Entretien préventif

Au minimum, vérifier tous les éléments mentionnés pendant l'entretien préventif annuel pour tous les produits Stryker Medical. Il peut être nécessaire d'effectuer les vérifications d'entretien préventif plus fréquemment en fonction du degré d'utilisation du produit. Tout entretien doit être effectué exclusivement par des techniciens qualifiés.

---

**MISE EN GARDE** - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. La garantie du produit serait en outre annulée par toute modification du produit.

---

## Remarque

- Mettre le produit hors service avant de procéder à l'entretien préventif.
- Nettoyer et désinfecter l'extérieur de la surface de support avant inspection, le cas échéant.

- \_\_\_\_\_ La fermeture éclair et les housses sont exemptes de déchirures, d'entailles, de trous ou d'autres ouvertures.
- \_\_\_\_\_ Ouvrir la fermeture éclair de la housse pour inspecter la surface intérieure et le noyau et détecter toute tache due à l'infiltration de liquide ou à une contamination
- \_\_\_\_\_ Les cellules d'air sont exemptes de signes d'usure excessive, de fissures, de déchirures ou d'autres dommages
- \_\_\_\_\_ La protection anti-feu ne présente pas d'usure excessive
- \_\_\_\_\_ Les connecteurs sont tous exemptes de dommages
- \_\_\_\_\_ Câble AST exempt de fissures ou de dommages visibles
- \_\_\_\_\_ Boîtier ou composants de la pompe (tuyaux, cordons d'alimentation ou mallette) exemptes de fissures, trous ou autres dommages
- \_\_\_\_\_ Les crochets de suspension de la pompe au cadre de lit sont exemptes de dommages
- \_\_\_\_\_ Absence de fuites d'air au niveau de la pompe ou des connecteurs et tuyaux attachés
- \_\_\_\_\_ L'écran de l'interface utilisateur graphique est exempt de fissures ou de dommages
- \_\_\_\_\_ Filtre HEPA (à remplacer chaque année)
- \_\_\_\_\_ Fusible
- \_\_\_\_\_ Fonction AST
- \_\_\_\_\_ Fonction Max Inflate (Gonflage maximum)
- \_\_\_\_\_ Débrayage pour position d'urgence RCP
- \_\_\_\_\_ Effectuer le test de diagnostic (tout OK)

**Remarque** - Remplacer les composants usés ou endommagés si nécessaire.

Numéro de série de la pompe :
Effectué par :
Date :

Numéro de série de la surface de support :
Effectué par :
Date :

# Nettoyage et désinfection avec des lingettes

Destiné aux États-Unis uniquement. Confirmer la disponibilité en fonction de la configuration du produit ou du pays. Contacter le service clientèle de Stryker : +1-800-327-0770.

Les lingettes recommandées par Stryker (2060-000-001 6" x 10" (15,2 cm x 25,4 cm) ou 2060-000-002 9" x 12" (22,9 cm x 30,5 cm)) contiennent les principes actifs suivants :

- Chlorure d'alkyldiméthylbenzyl ammonium (60 % C14, 30 % C16, 5 % C12, 5 % C18) – 0,154 %
- Chlorure d'alkyldiméthyléthylbenzyl ammonium (68 % C12, 32 % C14) – 0,154 %
- Isopropanol – 21,000 %

Principe non actif : Éther monobutylique de l'éthylène glycol – <3 %

**Remarque** - Pour obtenir des renseignements relatifs à la sécurité, lire l'étiquette du produit.

Pour nettoyer ou désinfecter la surface externe du produit :

1. Pour nettoyer, essuyer les surfaces externes avec une lingette fraîche et propre pour enlever toutes les salissures visibles. Répéter au besoin jusqu'à ce que le produit soit propre.

## **Remarque**

- Utiliser autant de lingettes que nécessaire.
  - Terminer l'étape 1 avant de désinfecter.
2. Pour désinfecter, essuyer les surfaces externes avec une lingette fraîche et propre jusqu'à ce qu'elles soient humides. Laisser la surface extérieure humide pendant deux minutes à température ambiante.
  3. Laisser le produit sécher avant de le remettre en service.

# Nettoyage

---

## AVERTISSEMENT

- Toujours vérifier le connecteur RCP avant utilisation, s'il est visiblement sale, le remplacer. Le contact direct d'un matériau sale avec la peau peut augmenter le risque d'infection.
  - Toujours gonfler le produit et débrancher la pompe du secteur avant de commencer le nettoyage ou la désinfection.
  - Ne pas immerger le produit dans des solutions nettoyantes ou désinfectantes.
  - Ne pas vaporiser ni laisser pénétrer de liquides dans les ports du cordon d'alimentation, du tuyau ou dans la prise AST.
  - Toujours veiller à passer un linge humidifié à l'eau claire sur chaque produit et à le sécher après le nettoyage ou la désinfection. Certains produits de nettoyage et de désinfection sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et peut entraîner une dégradation prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage ou de désinfection peut annuler la garantie.
- 

## MISE EN GARDE

- Toujours sécher complètement les housses de la surface de support avant de les stocker, de poser des draps ou d'installer un patient sur la surface de support.
  - Ne pas surexposer le produit à des solutions chimiques de concentration plus élevée, car elles risquent de le dégrader.
  - Le non-respect des instructions du fabricant peut avoir un impact sur la durée de vie utile du produit.
- 

Pour nettoyer la surface de support et la pompe :

1. Gonfler la surface de support avec la pompe.
2. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de qualité hospitalière.

**Remarque** - Laisser le tuyau connecté à la surface de support et à la pompe pour retenir l'air.

3. Suivre les étapes 4 à 6 pour la surface de support et procéder de même pour la pompe.
4. Laver l'extérieur du produit avec un linge propre, doux et humecté d'une solution aqueuse de savon doux pour enlever tout corps étranger.
5. À l'aide d'un linge propre et doux, rincer l'extérieur du produit avec de l'eau.
6. Sécher le produit avec un linge propre et sec.
7. Insérer le cordon d'alimentation sous la poignée flexible de rétention du cordon d'alimentation.
8. Brancher le cordon d'alimentation de la pompe dans une prise de qualité hospitalière.

# Désinfection

---

## AVERTISSEMENT

- Toujours vérifier le connecteur RCP avant utilisation, s'il est visiblement sale, le remplacer. Le contact direct d'un matériau sale avec la peau peut augmenter le risque d'infection.
  - Toujours désinfecter la surface de support entre deux patients pour éviter le risque de contamination croisée et d'infection.
  - Toujours veiller à passer un linge humidifié à l'eau claire sur chaque produit et à le sécher après le nettoyage ou la désinfection. Certains produits de nettoyage et de désinfection sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit s'ils ne sont pas utilisés convenablement. Si le produit n'est pas rincé et séché, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et peut entraîner une dégradation prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions de nettoyage ou de désinfection peut annuler la garantie.
  - Ne pas laisser de liquide s'accumuler sur la surface de support. Les fluides peuvent endommager les composants et rendre imprévisible la sécurité et les performances de ce produit.
  - Toujours gonfler le produit et débrancher la pompe du secteur avant de commencer le nettoyage ou la désinfection.
- 

## MISE EN GARDE

- Toujours sécher complètement les housses de la surface de support avant de les stocker, de poser des draps ou d'installer un patient sur la surface de support.
  - Ne pas surexposer le produit à des solutions chimiques de concentration plus élevée, car elles risquent de le dégrader.
  - Le non-respect des instructions du fabricant peut avoir un impact sur la durée de vie utile du produit.
- 

### Désinfectants recommandés :

- Composés quaternaires (principe actif : chlorure d'ammonium) contenant moins de 3 % d'éther de glycol
- Solution phénolique (Matar)
- Solution chlorée à base d'eau de Javel (6 500 ppm)
- Hydrogénopersulfate de potassium
- Peroxyde d'hydrogène accéléré
- Alcool isopropylique à 70 %

### Pour désinfecter la surface de support et la pompe :

1. Gonfler la surface de support avec la pompe.
2. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de qualité hospitalière.

**Remarque** - Laisser le tuyau connecté à la surface de support et à la pompe pour retenir l'air.

3. Nettoyer et sécher la surface de support et la pompe avant d'appliquer les désinfectants.
4. Suivre les étapes 5 à 8 pour la surface de support et procéder de même pour la pompe.
5. Appliquer la solution désinfectante recommandée avec un chiffon imbibé ou des lingettes pré-trempées. Ne pas faire tremper le produit.

**Remarque** - Suivre les recommandations du fabricant du désinfectant concernant la durée d'application appropriée et les spécifications de rinçage.

6. Rincer le produit avec un chiffon humide propre pour éliminer l'excès de désinfectant.
7. Sécher le produit avec un chiffon propre et sec pour éliminer tout liquide ou résidu de désinfectant.
8. Laisser le produit sécher avant de le remettre en service.
9. Insérer le cordon d'alimentation sous la poignée flexible de rétention du cordon d'alimentation.
10. Brancher le cordon d'alimentation de la pompe dans une prise de qualité hospitalière.

# Remplacement de la housse supérieure

## Outils requis :

- Aucun

## Procédure :

1. Élever la hauteur du lit à la position maximale.
2. Abaisser le relève-buste, le relève-jambes et les barrières à la position basse maximale.
3. Ouvrir la fermeture éclair de la housse. La fermeture éclair commence au milieu du côté pieds de la surface de support.

**Remarque** - Prendre garde à ne pas endommager la protection anti-feu.

4. Retirer et éliminer la housse supérieure conformément aux protocoles hospitaliers.
5. Inverser l'ordre des étapes pour procéder à l'installation.
6. S'assurer du fonctionnement correct du produit avant de le remettre en service.

# Remplacement de la protection anti-feu

## Outils requis :

- Aucun

## Procédure :

1. Élever la hauteur du lit à la position maximale.
2. Placer la surface du plan de couchage en position plane horizontale.
3. Ouvrir la fermeture éclair et retirer la housse supérieure de la surface de support.
4. Déclipser les dispositifs de retenue de la ceinture centrale du côté tête et du côté pieds de la housse inférieure.
5. Retirer le connecteur RCP pour permettre le dégonflage de la surface de support.
6. Ouvrir la fermeture éclair de la protection anti-feu.
7. Déplacer la protection anti-feu par-dessus les traversins latéraux et les cellules d'air vers le côté tête pour la retirer.
8. Inverser la procédure pour réinstaller.
9. Procéder à un test diagnostique de la pompe. Tous les tests doivent réussir.
10. S'assurer du fonctionnement correct du produit avant de le remettre en service.

# Informations de CEM

## AVERTISSEMENT

- Le système **IsoAir** peut interférer avec les mesures ECG du patient. Il se peut qu'il soit nécessaire de débrancher le câble AST, de désactiver le système **IsoAir** ou de déplacer le patient sur un système non motorisé.
- L'utilisation d'accessoires, de capteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique et entraîner un fonctionnement incorrect.
- Les équipements de communication RF portables, y compris les périphériques comme les câbles d'antenne et les antennes externes, ne doivent pas être utilisés à moins de 12 po (30 cm) d'une partie quelconque du système **IsoAir**, y compris les câbles spécifiés par le fabricant.
- Éviter d'empiler ou de placer l'équipement à proximité d'autres appareils afin d'empêcher tout fonctionnement incorrect des produits. Si une telle utilisation s'avère nécessaire, surveiller attentivement l'équipement placé à proximité ou empilé pour assurer son bon fonctionnement.
- Cet équipement/système est destiné à une utilisation par un professionnel de santé uniquement. Cet équipement/système peut provoquer des interférences radio ou perturber le fonctionnement des appareils situés à proximité. Il peut être nécessaire d'adopter des mesures d'atténuation telles que la réorientation ou la relocalisation du système **IsoAir**, ou le blindage du lieu.

## Remarque

- Les caractéristiques des émissions de cet équipement conviennent pour une utilisation en milieu industriel et hospitalier (CISPR 11 classe A). S'il est utilisé dans un environnement résidentiel (ce qui exige habituellement CISPR 11 classe B), cet équipement pourrait ne pas fournir une protection adéquate contre les services de communication radiofréquence. Il peut être nécessaire pour l'utilisateur de prendre des mesures d'atténuation telles que la réorientation ou la relocalisation de l'équipement.
- Cet équipement convient à une utilisation dans les hôpitaux à condition d'être éloigné des appareils chirurgicaux HF actifs et de la salle à blindage RF d'un appareil d'IRM où les interférences EM sont intenses.

Orientation et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
Le système <b>IsoAir</b> est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur du système <b>IsoAir</b> doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau d'essai IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Directives
Décharge électrostatique (DES) CEI 61000-4-2	+8 kV par contact +15 kV dans l'air	+8 kV par contact +15 kV dans l'air	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carrelage. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	+2 kV pour les lignes d'alimentation +1 kV pour les lignes entrée/sortie	+2 kV pour les lignes d'alimentation +1 kV pour les lignes entrée/sortie	La qualité de la tension du secteur doit être la qualité habituelle d'un environnement commercial ou hospitalier.
Surtension CEI 61000-4-5	+1 kV lignes à lignes +2 kV lignes à la terre	+1 kV lignes à lignes +2 kV lignes à la terre	La qualité de la tension du secteur doit être la qualité habituelle d'un environnement commercial ou hospitalier.

Orientation et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique			
Baisses de tension, variations de tension et coupures brèves sur les lignes d'alimentation d'entrée  CEI 61000-4-11	0 % U <sub>T</sub> pendant 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°  0 % U <sub>T</sub> pendant 1 cycle  70 % U <sub>T</sub> (baisse de 30 % en U <sub>T</sub> ) pendant 25 cycles  0 % U <sub>T</sub> pendant 250 cycles	0 % U <sub>T</sub> pendant 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°  0 % U <sub>T</sub> pendant 1 cycle  70 % U <sub>T</sub> (baisse de 30 % en U <sub>T</sub> ) pendant 25 cycles  0 % U <sub>T</sub> pendant 250 cycles	La qualité de la tension du secteur doit être la qualité habituelle d'un environnement commercial ou hospitalier. Si l'utilisateur du système <b>IsoAir</b> nécessite le maintien du fonctionnement durant les interruptions du secteur, il est recommandé d'alimenter le système à l'aide d'un onduleur ou d'une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz)  CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les niveaux des champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent correspondre aux niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
<b>Remarque</b> - U <sub>T</sub> représente la tension alternative du secteur avant l'application du niveau d'essai.			

**Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le système IsoAir.**

Le système **IsoAir** est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations des RF rayonnées sont contrôlées. L'acheteur ou l'utilisateur du système **IsoAir** peut contribuer à prévenir les perturbations électromagnétiques en respectant la distance minimum entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le système **IsoAir**, recommandée ci-dessous en fonction de la puissance de sortie maximum des équipements de communication.

Puissance nominale de sortie maximum de l'émetteur  W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur  m		
	150 kHz à 80 MHz  $d=[3,5/V1]\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz  $d=[3,5/E1]\sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz  $d=[7/E1]\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance nominale de sortie maximum n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée  $d$  en mètres (m) peut être déterminée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où  $P$  est la puissance nominale de sortie maximum en watts (W), selon le fabricant de l'émetteur.

**Remarque** - À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

**Remarque** - Ces directives peuvent ne pas convenir à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

**Le système IsoAir est adapté pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur du système IsoAir doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.**

Test d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Orientation
RF conduites CEI 61000-4-6  RF rayonnées CEI 61000-4-3	3 V <sub>eff</sub>  6 V <sub>eff</sub> dans les bandes ISM 150 kHz à 80 MHz  10 V/m  80 MHz à 2,7 GHz	3 V  6 V dans les bandes ISM  10 V/m	<p>Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés en deçà de la limite de distance recommandée calculée avec l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, relativement à toute partie de l'IsoAir, y compris les câbles.</p> <p>Distance de séparation recommandée</p> $d=(0,35) \sqrt{P}$ <p>80 MHz à 800 MHz</p> $d=(0,70) \sqrt{P}$ <p>800 MHz à 2,7 GHz</p> <p>où <math>P</math> correspond à la puissance nominale de sortie maximum en watts (W) pour l'émetteur, selon le fabricant de ce dernier, et <math>d</math> correspond à la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>Les intensités de champ produites par les émetteurs RF fixes, telles que déterminées par un relevé des champs électromagnétiques du site<sup>a</sup>, doivent être inférieures au niveau de conformité de chaque gamme de fréquences<sup>b</sup>.</p> <p>Des interférences peuvent survenir à proximité des équipements porteurs du</p> <p style="text-align: right;">symbole suivant : </p>

**Remarque** - À 80 MHz et à 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

**Remarque** - Ces directives peuvent ne pas convenir à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

<sup>a</sup> Les intensités de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio amateur, la radiodiffusion AM et FM, et la diffusion télévisuelle, ne peuvent pas être prévues théoriquement avec exactitude. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, il convient d'envisager un relevé des champs électromagnétiques du site. Si l'intensité de champ mesurée à l'emplacement où l'IsoAir est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, il convient d'observer l'IsoAir pour vérifier qu'il fonctionne normalement. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement de l'IsoAir.

<sup>b</sup> Dans la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ sont inférieures à 3 V/m.

## Orientation et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques

L'**IsoAir** est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'acheteur ou l'utilisateur de l'**IsoAir** doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L' <b>IsoAir</b> utilise de l'énergie RF uniquement pour ses fonctions internes. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne peuvent vraisemblablement pas provoquer d'interférence dans les équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	L' <b>IsoAir</b> convient à une utilisation dans tous les établissements autres que les établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau basse tension public alimentant les bâtiments à usage domestique.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension Papillotement CEI 61000-3-3	Conforme	



# stryker



Stryker Medical  
3800 E. Centre Avenue  
Portage, MI 49002  
USA